

3 Aruba

Premier: 'Discussie model UPG of LGO minder relevant'



10 Financieel

Steeds meer armoede in Amerikaanse voorsteden



12 Wereld

Wereldwijd protesten tegen Wall Street



13 Sport

Van Persie held van Arsenal



Verweer in kort geding schooltrailers

‘Minister handelde rechtmatig volgens parlement’

ORANJESTAD — In het kort geding gisteren van de vijf trailerverhuurders tegen Onderwijs-minister Arthur Dowers en het Land Aruba om de uitvoering van de omstreden ministeriële beschikking (MB) aan Jem Industrial Services te bevriezen, heeft de verdediging aangevoerd dat er al een rechtmatigheidstoets in het parlement heeft plaatsgevonden en dat een meerheid daarvoor was.

Dit voerde advocaat Patricia Dowers, overigens ook echtgenote van de minister, aan. Volgens haar heeft het parlement, in tegenstelling tot hetgeen eisers beweren niet met een 'nipte' meerderheid met de plannen van de minister ingestemd, 'doch met twaalf versus zeven stemmen'. Ook merkte zij op dat de voormalige minister van Onderwijs, Marisol Tromp, heeft aangegeven dat de minister in deze juist heeft gehandeld.

De vijf trailerbedrijven vinden dat de minister echter hen geen kans heeft gegeven om mee te doen in het project. Door de gunning uit de hand en het niet houden van een openbare aanbesteding, maar vooral ook omdat ze nooit zijn uitgenodigd om ook offertes te kunnen indienen. Met het kort geding eisen ze een voorlopige voorziening waarin de uitvoering van de MB wordt verboden in afwachting op het vonnis van de bodemprocedure. In die bodemprocedure die langer de tijd nodig heeft, vragen ze de rechter om een verklaring van recht ofwel willen ze een toets van het handelen van de minister op basis van de Comptabiliteitsverordening en de beginselen van behoorlijk bestuur. Advocaat Arlene Schipper die de

trailerbedrijven verdedigt, wees tijdens de behandeling op de 'tegenstrijdige en vage' uitspraken van minister Dowers in de media over het wel of niet uitvoeren van de MB. Eergisteren kwam pas een brief binnen van de minister waarin voor het eerst de vereisten voor het project van nieuwe lokalen kenbaar werden gemaakt, met de eis dat binnen twee weken de offertes binnen moeten zijn. De trailerverhuurders zeggen dat de bewindsman hiermee zand in de ogen van hen en het publiek wil gooien. Zij hebben immers nog altijd geen garantie gekregen dat hij de MB niet zal uitvoeren. Sterker nog, Dowers verdedigt de MB in de media en er is geen nieuwe aanbesteding gestart, aldus Schipper.

Gemor

De minister ontkent overigens dat hij de bedrijven nooit heeft uitgenodigd om aan het project mee te doen. Minister Dowers zou de verhuurders nooit hebben geweigerd om met permanente oplossingen te komen voor de noodlokalen, aldus zijn advocaat. Sterker nog, de minister had 'concreet' met enkele eisers hierover gesproken, maar dat heeft niet geleid tot offertes. Zowel hij als zijn voorganger

zouden aannemers mondeling hebben uitgenodigd. Dit leidde tot gemor op de banken waar enkele trailerverhuurders plaats hadden genomen. Zij zouden tot de eergisteren ontvangen brief dus nooit zijn uitgenodigd.

Zowel minister Dowers als zijn voorganger Marisol Lopez-Tromp hadden al als uitgangspunt om een permanente oplossing te zoeken voor het chronische klassen tekort dat tot op heden met de huur van trailers werd opgevangen, verweerde advocaat Patricia Dowers. Het gebruik van trailers is een noodoplossing en de laatste huurcontracten met de verhuurders waren ook voor een periode van vier tot zes maanden. Trailerterhuurders die nu aangeven kans te lopen op faillissement hadden hun bedrijfsvoering op de eindigheid van de verbintenis moeten aanpassen. Als antwoord op de stelling van Dowers dat het aanbod van JEM, waarin het bedrijf zelf de zorg draagt voor de financiering, 'bijzonder' is gaf Schipper te kennen dat er meerdere alternatieven zijn op dat model, waar haar cliënten ook in kunnen voorzien. De rechter merkte zelf overigens op dat in de MB staat aangegeven dat er 63 modulaire lokalen gebouwd moeten worden en niet een hele mavo school in Dakota. Ook gaf zij te kennen dat het de vraag is of een krantenartikel in *Amigoe* waarin de minister aangeeft dat aannemers welkom zijn om offertes is te dienen, ook echt als uitnodiging gezien kan worden.



Foto: Alex Lucé

Het was een verrassing gisteren dat zowel de prins als prinses, als koningin Beatrix meedanst met de carnavalsstoet in het Linear Park.

ORANJESTAD — De carnavalsdancers die gisteren het sluitstuk vormden van de feestelijke opening van Linear Park, kregen het voor elkaar: koningin Beatrix danste tussen de verenpracht heupwiegend mee het park uit, samen met prins Willem-Alexander en prinses Máxima, nadat ze 's middags hadden genoten van culturele optredens. “Wij zijn blij op Aruba te zijn. Het is een feest om te zien waar u mee bezig bent en hoe u zich inspant voor dit eiland”, sprak de vorstin in haar dankwoord aan het publiek.

door onze verslaggever
Mirte de Rozario

Ook dat was spontaan, dat de koningin iets zei. Er was wel ruimte gelaten in het programma, zo kreeg de pers afgelopen maandag tijdens de briefing te horen, maar zeker was het niet dat ze ook echt wat ging zeggen. “U heeft hier laten zien dat u met zoveel nationaliteiten een eenheid kunt vormen en samen een geweldig feest

kunt maken. Samen als Arubanen dans u hier zij aan zij. U heeft ons een geweldige middag gegeven. Ik hoop dat u zelf net zo heeft kunnen genieten als wij. We voelen ons hier thuis, we zijn blij op Aruba te zijn”, aldus koningin Beatrix aan het massaal toegestroomde publiek in het pas opgeleverde park. “Het is weer een feest om bij u te mogen zijn. Grote, grote complimenten aan iedereen vandaag. Namens mijn zoon

en schoondochter: we hebben genoten. We zijn u zeer dankbaar.” Kort daarvoor had het koninklijk gezelschap uit handen van premier Mike Eman (AVP) een carnavalsmasker cadeau gekregen. Aan de gezichten van zowel de vorstin als van het prinselijk paar was te zien dat ze dit cadeau waardeerden. Dat bleek daarna ook toen dansers uit de kleine carnavalsopocht erin slaagden het prinselijk paar van het podium af te krijgen en zich dansend achter de stoet aan te laten sluiten op weg naar de uitgang van het park. Dat koningin Beatrix ook mee kwam dansen, was een tweede grote verrassing, na haar toespraak dus. Op het programma stond een wandeling tussen het

publiek door park. Zigzaggend werden de koningin en het prinselijk paar door een menselijke haag, gevormd door verschillende jongeren- en vrijwilligersorganisaties, langs diverse stands en podia geleid waar zeven landen met muziek en dans een culturele presentatie gaf. Dat deden de Dominicaanse Republiek, Venezuela, China, India, Portugal, Santo Domingo en Aruba. Een presentatie van Europese Nederlanders die hier wonen, ook geen ongeringe groep, ontbrak. Aan het eind van deze wandeling nam het koninklijke bezoek en zijn gevolg plaats op een podium waar ze door premier Mike Eman werden toegesproken.

Vervolg op pagina 2

Obama wil eerlijkere verdeling welvaart

WASHINGTON — President Barack Obama heeft vandaag hard uitgehaald naar de Republikeinen, wegens een rapport dat de rijkste Amerikanen weer veel rijker zijn geworden.

Een rapport van een onafhankelijk parlamentsbureau toonde dat het vermogen van de 1 procent rijkste Amerika-

nen is verdriedubbeld tussen 1979 en 2007. “De Republikeinen letten niet op. Ze hebben de boodschap niet door”, zei Obama in zijn wekelijkse radio- en internettoespraak. “Iedereen moet de kans krijgen om vooruit te komen, niet alleen de topverdieners.” De Democraat Obama promootte zijn banenplan, dat door de Republikeinen is geblok-

keerd. Hij probeerde de Republikeinen af te schilderen als de partij voor de rijken, in de aanloop naar de presidentsverkiezingen volgend jaar. De Republikeinen zeggen dat Obama geen oog heeft voor de Republikeinse banenplannen. Die plannen zijn geblokkeerd door de Democraten. De VS kampen met een werkloosheid van ruim 9 procent.

Grote aanslag op VS-militairen in Kabul

KABUL — Bij de zwaarste aanslag sinds jaren op NAVO-troepen in de Afghaanse hoofdstad Kabul zijn vandaag 13 Amerikaanse militairen omgekomen. De aanslag werd gepleegd met een auto vol explosieven, die inreed op een konvoi van het Amerikaanse leger.

Eén Amerikaanse militair is gewond. De NAVO en Amerikaanse functionarissen hebben dat vandaag bekendgemaakt. De radicaal islamitische Taliban hebben de verantwoordelijkheid opgeëist. Volgens een woordvoerder was de aanslag gericht op Amerikaanse legertrainers. In de bomauto was volgens hem 700 kilo aan explosieven geladen.

Een woordvoerder van het Afghaanse ministerie van Binnenlandse Zaken zei dat er ook drie burgers (onder wie twee schoolkinderen) en een Afghaanse politiemann zijn omgekomen. Aanslagen in de hoofdstad



Foto: AFP

De ravage na de aanslag.

Kabul zijn vrij zeldzaam, in tegenstelling tot het onrustige zuiden van Afghanistan. De aanslag is minder dan 2 maanden na een 20 uur durende beschieting van de Amerikaanse ambassade in Kabul.

De NAVO meldde vandaag ook dat in het zuiden twee buitenlandse militairen om het leven zijn gebracht. Ze werden doodgeschoten door een terrorist die zich als Afghaanse militair had vermomd. Hij is door ISAF-

militairen gedood. De overwegend Pathaanse Taliban stellen zich op islamitisch gedachtegoed te baseren. Ze voerden een schrikbewind in Afghanistan van midden jaren '90 tot eind 2001.

Volgend jaar recordaantal cruisetoeristen verwacht

WILLEMSTAD — Het cruise seizoen van 2012 zal naar verwachting een recordaantal bezoekers naar het eiland brengen. De woordvoerder van Curaçao Ports Authority (CPA), Dimitri Cloose, zegt: “Volgens de planning zullen vanaf oktober dit jaar tot september volgend jaar 244 schepen een bezoek aan Curaçao brengen, waardoor 518.000 passagiers kennis kunnen maken met het eiland.

Op zich is het aantal schepen, dat een bezoek aan het eiland zal brengen, niet toegenomen. Wat wel is toegenomen is de omvang van de schepen, waardoor de passagierscapaciteit – ongeveer 3500 per schip – nu hoger ligt”, aldus Cloose, die zich binnen CPA met de ontwikkeling van de cruisesector bezighoudt. De cruisesector zit in de lift, aldus Cloose. “Het gros van de cruisebezoeken komt van maatschappijen uit de Verenigde Staten (VS), 65 procent. Vervolgens hebben wij over het afgelopen seizoen wederom een toename kun-

nen waarnemen in het aantal bezoeken vanuit de Europese markt. Over de afgelopen drie jaar is een stijging te zien van 12 procent naar 20 procent in het afgelopen seizoen, aan Europese cruise maatschappijen die voor Curaçao hebben gekozen. Ook de Zuid-Amerikaanse markt, die 15 procent van de totale markt vertegenwoordigt, blijft het gestaag goed doen.” Hij licht toe dat vanuit de Zuid-Amerikaanse markt voornamelijk de route vanuit Panama, de zogenoemde ‘Pullman Tur’ – die langs Co

lombia en Venezuela naar de ABC-eilanden voert – de grootste bijdrage levert aan de statistieken uit deze regio. De gerenommeerde cruise maatschappij Royal Caribbean is voor 50 procent eigenaar van de Pullman Tur, die ongeveer drie jaar geleden werd ingevoerd en door het schip de Horizon wordt bevaren. De Royal Caribbean heeft op dezelfde Pullman-route een extra schip varen, dat volgens Cloose over nog meer capaciteit beschikt.

Vervolg op pagina 6

NAPA



deze week:

‘De Koning’ een meesterwerk

‘Wie we zijn is grootste kracht’

Waarheen met nieuwe BRK(s)?

Huurder pand innovatiecentrum stapt naar rechter

ORANJESTAD — De rechtmatige huurcontractant van het pand aan de Italiëstraat, Frank Weise, stapt naar de rechter en eist toegang tot én ontruiming van het pand, een dwangsom van 25.000 florin per overtreding en 5000 florin per dag dat de overtreding voortduurt. Het gaat om het pand Dr. Edward Cheung Center for Innovation waarin het Europahuis en TNO afgelopen donderdag opende.

Dit staat in het kort geding dat Weise, die op Curaçao woont, aanspande nadat bleek dat het pand is verkocht. SIG Southeast Investment Group verkocht het namelijk aan Utilities Aruba. Weise is echter op 1 december 2009 een driejarig huurcontract aangegaan met de toenmalige eigenaar Silman Enterprises. Vervolgens verkocht Silman het pand aan SIG. Volgens de wet breekt koop geen huur, tenzij anders aangegeven in het huurcontract. Dit is niet het geval, zo blijkt uit

dit contract dat in het bezit is van deze krant. SIG was namelijk destijds al naar de huurcommissie gestapt met verzoek om Weise eruit te zetten. SIG kreeg gelijk. Weise stapte vervolgens naar de rechter die op 22 februari de uitspraak van de huurcommissie vernietigde. Nu stapt de huureigenaar dus opnieuw naar de rechter, omdat SIG het pand heeft doorverkocht aan Utilities Aruba en zij er ongevraagd veranderingen in hebben aangebracht. Weise wil dus toegang tot het pand

en ontruiming. Overigens staat in het contract, dat tot 30 november 2012 loopt, nog een optie aangegeven dat de huurder aanspraak kan maken op één jaar langer huur. Dit dient hij dan zes maanden voor de afloop van het contract schriftelijk aan te geven. Gebeurt dit niet, dan loopt het contract automatisch op 30 november 2012 af, aldus de huurovereenkomst.

‘Fraude’

Volgens oppositiepartij MEP is er bij de verkoop en koop van het Europahuis fraude gepleegd en de partij praat dan ook over witwaspraktijken, aldus partijleider Evelyn Wever-Croes. Zij stelt dat er sprake is van belastingontduiking en witwassen. In de akte van 14 oktober van dit jaar van de

zogenheten ABC levering is te lezen dat de eerste verkoper, Silman Enterprises, het pand verkocht aan SIG Southeast Investment Group, voor 900.000 florin. Vervolgens verkocht SIG het pand aan Utilities Aruba, de tweede koper, voor 1.350.000 florin. Uit de akte blijkt ook dat de leggerwaarde is vastgesteld op 913.184 florin. MEP vraagt zich af hoe het kan dat de regering 450.000 florin meer betaalt voor een pand en waarom SIG er überhaupt tussen moest komen als eerste koper en tweede verkoper. Omdat het in dit geval om overheids-geld gaat, wordt gezien als een risicotransactie voor het witwassen van geld, aldus MEP. Zou het om drie particulieren zijn gegaan, dan had het niets uitgemaakt, zo stelt de partij.

Heupwiegende koningin in nieuwe Linear Park



Foto: Alex Lucie

Minister Otmar Oduber, zelf ook een groot liefhebber van carnaval, geeft de koningin een carnavalsmasker.

vervolg van pagina 1

“U hoort het in alle talen: welcomein het Engels, *bon bini* in het Papiaments, *bienvenidos* in het Spaans”, zo begon premier Mike Eman (AVP) zijn toespraak aan het koninklijk gezelschap. “De Arubaanse gemeenschap is hier vandaag verenigd in alle kleuren.” Daarna zei de premier dat de moderne mens weinig aandacht lijkt te hebben voor de naasten en dat men vooral bezig is met zichzelf. “We zijn geneigd (...) om onze ogen en oren te sluiten voor de omgeving. Persoonlijke vrijheid is los komen te staan van verbondenheid met de gemeenschap. Zonder enig wij-gevoel wordt ons bestaan leegte. Met de virtuele ontmoeting is die leegte niet te vervullen, in tegendeel afstanden worden juist vergroot. (...) We moeten trachten een weg terug te vinden naar wat ons samenbindt.”

Kompas

Een knikkende koningin

Beatrix reageerde beamend op de woorden van Eman: “Dit zijn uw woorden, dit is uw overtuiging. Dit gevoel brengt u over naar gemeenschappen in de wereld. Daarom bent u een kompas. Met wijlen uw echtgenoot prins Claus heeft u een boodschap gestuurd naar Nederland, naar het Koninkrijk en de hele wereld. Om uw naasten lief te hebben, om te kijken naar de gene die niet voor zichzelf kunnen zorgen.” De premier verwoordde een vraag die hij naar eigen zeggen van journalisten had gekregen, naar het waarom van de verbondenheid van Aruba met het koningshuis. “Dat komt door deze normen en waarden, basale fundamentele principes van mensenliefde, naastenliefde, solidariteit.” De premier zei dat het koningshuis dit uitstraalt. “Dat motiveert ons om van elkaar te houden en van dit Koninkrijk het beste te maken. Hare Majesteit, u bent ons kompas in de zoektocht naar solidariteit, naar nieu-

we wegen binnen deze individuele gemeenschappen die wij vormen. Om tolerantie te kunnen uitbreiden, om verschillen te kunnen overtreffen. Hartelijk dank voor dat kompas. De wereld en het koninkrijk hebben het nodig. Daarom ons *bon bini* in al die talen. 30 procent van onze bevolking is niet hier geboren, maar we delen dezelfde normen en waarden en daarom zijn we één Arubaanse gemeenschap met één perspectief. Een betere toekomst voor iedereen, die we op met een constructieve samenwerking willen uitbouwen, in elke hoek van het Koninkrijk.”

Het waren de afsluitende woorden van het middagedeelte tijdens deze eerste dag van het officiële bezoek van koningin Beatrix, prins Willem-Alexander en prinses Máxima aan Aruba. Vanmorgen bezochten ze het natuurpark Arikok en de wijk Yuwana Morto in San Nicolas. Vanmiddag bezochten Beatrix en Máxima Fundacion Hende Muher den Dificultad en Willem-Alexander spreekt op de conferentie Green Aruba.

Na het bezoek nog feest

ORANJESTAD — Met het vertrek van het koninklijke gezelschap uit Linear Park in de schemering van de vrijdagavond was het feest daar nog niet afgelopen. Terwijl de hossende carnavalsveren van de stoet en het bijbehorende mediacircus langzaam uit het zicht verdwenen, bleef een deel van het publiek nog hangen om te genieten van de laatste optredens van onder meer de Chinezen en de Filipijnen. Bij de kiosken vonden drank en hapjes gretig aftrek, terwijl Tsunami nog tot acht uur 's avonds optrad. Twee Nederlandse toeristen die met een boot op wereldreis zijn en toevallig net in de buurt van Aruba waren, vertellen dat ze hebben genoten. “Wat we hier net zagen, het leek net een Nederlandse Koninginnedag. Ze kwam zo dicht bij de mensen. We hoorden Engelse toeristen zeggen dat dit bij hun eigen queen niet zou kunnen gebeuren. Aruba kan er trots op zijn dat dit hier wel mogelijk is.”



Foto: Merlijn van Lelyveld

CAFE
the plaza

HAPPY HALLOWEEN.
Plaza Crew

Geopend de gehele week
van 8.00 am - 01.00 am
Tel. 583-8826

“Café Rembrandt
Polar Happy Hour
Elke Vrij – Zat – Zon
Van 4pm – 6pm”

NOW OPEN
in Palm Beach Plaza shopping mall:

TASTE OF BELGIUM
RESTAURANT

www.tasteofbelgium.aw

Riolering verstopt ??

Wij verhelpen iedere verstopping van afvoeren in en rond uw huis, appartement, hotel of bedrijf.
Ontstopping met hoge waterdruk of met moderne freeseapparatuur ook voor het legen van uw septic tank

PIPE CLEANING SERVICE

7395555

Ook afvoer inspectie met kleurencamera's

SALE UITVERKOOP

ANTIQUES RococoPlaza

Tanki Leendert Road 4A ph. 741-5640

Open: Mo-Frid= 9am-1pm 4pm-5.30pm

Saturday: Half day only * 25% KORTING

Animal Rights Aruba

We save, We care, We educate!

E-mail: ara@setanet.aw • Website: www.Animalrightsaruba.org
Tel: 5887709/5945393 • Voor donaties: via Paypal zie website

THE CINEMAS

Valid till Nov. 2

AT RENAISSANCE	AT PASEO HERENCIA
PUSS IN BOOTS 3D daily: 4:00 - 6:15 - 8:30 matinee: 1:45 late show: 11:00 NEW PG	PUSS IN BOOTS 3D daily: 5:00 - 7:15 - 9:30 matinee: 12:30 - 2:45 late show: 11:45 NEW PG
ANONYMOUS daily: 8:45 matinee: 1:15 late show: 11:45 NEW PG-13	ANONYMOUS daily: 5:30 - 8:30 matinee: 2:30 late show: 11:30 NEW PG-13
IN TIME daily: 5:30 - 8:15 matinee: 12:00 - 2:45 late show: 11:00 NEW PG-13	IN TIME daily: 4:15 - 7:00 - 9:45 matinee: 1:30 late show: 12:15 NEW PG-13
THE THREE MUSKETEERS daily: 4:00 - 6:45 - 9:30 matinee: 1:15 late show: 12:00 NEW PG-13	THE THREE MUSKETEERS daily: 5:30 - 8:15 matinee: 12:00 - 2:45 late show: 11:00 NEW PG-13
PARANORMAL ACTIVITY 3 daily: 4:30 - 6:45 - 9:00 matinee: 12:00 - 2:15 late show: 11:15 SP R	PARANORMAL ACTIVITY 3 daily: 5:15 - 7:30 - 9:45 matinee: 12:45 - 3:00 late show: 12:00 SP R
FOOT LOOSE daily: 6:15 - 9:00 matinee: 12:45 - 3:30 late show: 11:45 SP PG-13	FOOT LOOSE daily: 6:30 - 9:15 matinee: 1:00 - 3:45 late show: 12:00 SP PG-13
REAL STEEL daily: 5:45 matinee: 12:00 - 2:45 late show: PG-13	NADIE SABELLO QUETIENE daily: 4:30 - 6:45 matinee: 12:00 - 2:15 late show: NEW PG-13

SP = subtítulos en Español

thecinemas.aw

Matinee: sat - sun | Late show: fri & sat

Verzekeringen Pensioenen Hypotheken

ASCA

ASSURANTIE SERVICE CENTRUM ARUBA N.V.
Dienstverlening met een persoonlijk karakter

Tel. 582-2720 • Fax 582-2720
Beatrixstraat 34 • Oranjestad
email: insurance@asca.aw

CLOWN Doctors

Cel.: 731-0289
clowndoctorsaruba@gmail.com

RADIO KELKBOOM FM STEREO 106.7

Nederlandstalige uitzendingen van Maandag t/m Zaterdag Radio Nederland Wereldomroep/ANP

10:00-10:15 Nieuws Spaans	6:30-7:25 R.N.W.O.	13:00-13:30 Nieuws Pap
10:30-10:45 R.N.W.O. Portug.	8:00-8:10 Nieuws Pap	13:30-14:00 Bolero muziek
11:55-12:00 Nieuws Nota	8:30-9:00 Wereldpanorama	14:00-15:00 Locale muziek
	9:00-9:10 Nieuws Pap	15:00-16:00 Gevarieerd
	9:30-9:45 Nieuws Creole	16:00-17:00 Mexicaans

NIGHTMOVES
De beste Jazz Music by Dr. B. Jazz is alive on 106.7 fm
Woens. 9 p.m./Zon. Midn.
Listen to Great Jazz with Ray Murray
Vrijdag 9 p.m./Zaterdag midn.

Info Magazine
met actueel nieuws en elke avond een speciale dagprogramma

NIEUWSLIJN EUROPA
ELKE DAG OM 12.00 'S MIDDAGS

FARAWA
Live Surinaams Programma elke zondagmiddag 13:00-14:00
Laatste zondag v/d maand 12:00-14:00

BUTISHI D'ALEGRIA
de echte lokale muziekprogramma met ITO & Eddie

WWW.KOOYMANBV.COM

DAILY OFFER
30 OCTOBER

FOLDING CHAIR
Red • With cupholder

19⁹⁹
AWG 29⁹⁹

REDISCOVER YOUR FAVORITE STORE

KOOYMAN

MEGASTORE

Always x2 fun miles that turn into Mega Miles

Open 7 days a week • Monday - Saturday 8am - 6pm NON STOP • Sunday 9am - 1pm
Av. E.J. (Watty) Vos 20 • P.O. Box 489 • T +297-582-4040 • F +297-582-2182

Offer only valid on October 30th 2011, or while supply/last.

Verdachte Levestone in Foxy Lady-zaak vrij

ORANJESTAD — De voorlopige hechtenis van Michael Levestone, een van de drie verdachten in de Foxy Lady-zaak, is opgeheven. Net als medeverdachte Lilliana Mathew, kan hij nu buiten de cel wachten op de behandeling van zijn strafzaak. Dat heeft de rechter gisteren besloten tijdens de pro-forma behandeling. Hoofdverdachte Alex Mathew blijft daarentegen nog vast in KIA.

Inmiddels is ook een datum vastgesteld voor de behandeling van de strafzaak. Deze vindt plaats op 1,2 en 3 februari. Michael Levestone, portier van de stripclub Foxy Lady waar vorig jaar augustus een inval werd gedaan, nadat er meldingen bij justitie binnenkwamen van mensenhandel, mocht na de zitting per direct naar huis. De rechter achtte dat er geen aanleiding was om hem langer vast te houden. Volgens zijn advocaat John Zara was dit omdat de officier van justitie tijdens de zitting door liet schemeren een lagere straf tegen zijn cliënt te eisen. “De officier zei al iets over 28 maanden.

den. Anticiperend daarop en op de mogelijkheid dat hij zelfs tot een kortere celstraf wordt veroordeeld dan hij al heeft gezeten, werd besloten om hem alvast vrij te laten”, aldus Zara. Mathew blijft dus vast. Volgens de rechter zijn er nog voldoende ernstige bezwaren om de voorlopige hechtenis aan te houden. Daarnaast wil de rechter voorkomen dat mogelijke getuigen met Mathew in contact komen. De rechter gaf aan dat de bezwaren tegen Mathew nog opgaan, hoewel inmiddels is gebleken dat sommige strippers die aangifte hadden gedaan, enigszins de vrijheid hadden om op straat te gaan

en de dwang dus ‘niet volledig’ was. Volgens de rechter hadden die strippers vrije tijd en gingen naar de kapper, de bioscoop of andere uitgaansgelegenheden. Er zijn echter ook strippers die hebben verklaard dat ze de deur niet uit mochten en hun paspoorten afgepakt werden. Welke factoren precies wogen tegen de vrijlating van Mathew werd door de rechter niet genoemd. Maar die waren wel zodanig, aldus de rechtbank, om Mathew niet op vrije voeten te stellen.

Mathew werd in de zaal bijgestaan door de Nederlandse advocaat Abraham Moskowicz. “Een cluster van getuigen is al gehoord en dat ging goed voor mijn cliënt. Zij weerspreken de aangiftes. Nu moet een tweede groep van 30 tot 40 getuigen worden gehoord en tot dat is gebeurd, moet mijn cliënt vast blijven zitten van de rechter”, aldus Moskowicz tegen deze krant.

Lezing gevolgen financiële crisis

ORANJESTAD — De Universiteit van Aruba organiseert in samenwerking met de Centrale Bank van Aruba (CBA) een lezing over de globale financiële crisis en haar uitwerking op monetair beleid (the global financial crisis and its implications for monetary policy). Econoom Paul Mizen is de spreker.

Mizen staat genoteerd in de top tien lijst van economen in Europa. Tegenwoordig is hij professor in de monetaire economie en directeur van Centre for Finance and Credit Markets. Hij is sinds 1992 lid van de School of Economics in Nottingham, Engeland. Ook was hij onder meer econoom bij Bank of England en heeft hij zes boeken uitgebracht. Zijn boeken en meer dan 60 artikelen zijn vertaald in het Chinees, Japans, Koreaans en Spaans. Monetair beleid is één van de belangrijkste functie binnen de CBA sinds de oprichting in 1986. Vanwege het 25-jarige jubileum wil de bank meer uitleggen



Paul Mizen

aan het publiek over monetaire kwesties. Recente zaken zoals de schuldcrisis in Griekenland en de gevolgen voor de stabiliteit van de euro worden tijdens de

lezing besproken. De lezing vindt plaats op donderdag 3 november in de aula van de UA. Aanvang is half acht 's avonds en toegang is gratis. De voertaal is Engels.

Giordano 30 dagen langer vast

ORANJESTAD — Het voorarrest van Gary Giordano (55) is verlengd met 30 dagen. Dat besloot de rechter-commissaris gisteren. Reden voor het verlengen van het voorarrest is dat het onderzoek naar de verdwijning van Giordano's reispartner Robyn Gardner (35) nog in volle gang is.

“Er wordt nog onderzoek gedaan naar handschriften, inhoud van computers, telefoons en op de plekken waar honden mogelijke sporen zouden hebben gevonden. Dat vindt plaats op Aruba, Curaçao, in Nederland en de Verenigde Staten. Er worden mogelijk ook nieuwe onderzoeken gestart”, aldus Giordano's advocaat Chris Lejuez. De raadsman vroeg de rechter-commissaris om Giordano op vrije voeten te stellen omdat inmiddels ook de pers met het verhaal van de verdwijning van Robyn Gardner aan de haal is gegaan. Journalisten en cameramensen van Amerikaanse zenders als NBC en ABC stonden gisteren weer bij de ingang van de rechtbank in Wayaca. Lejuez stond ook hen te woord. “Nu mijn cliënt media-aandacht krijgt, wordt in de buitenwereld al een oordeel over hem geveld. Mocht blijken dat hij onschuldig is, dan kan justitie de schade die hem nu hiermee wordt aangedaan niet meer terugdraaien en hebben ze feitelijk zijn leven verwoest.” Lejuez verklaart dat Giordano tijdens de zitting heeft verklaard onschuldig te zijn. “Mijn cliënt is daarnaast consistent



Foto: Arlen Rasmy

Meerdere transportbusjes van justitie bij het gerechtsgebouw. Naast Gary Giordano, die goed afgedekt van en naar de zaal werd gebracht, moesten ook de verdachten van de Foxy Lady-zaak voor het gerecht verschijnen.

geweest in al zijn verklaringen naar justitie. Hij is nooit afgeweken in zijn verhaal.”

Meerdere opties

Gary Giordano zit sinds 5 augustus in voorarrest. “Mijn cliënt is wel blij met dat hij in ieder geval wordt gehoord”, aldus Lejuez. Amigoe sprak de raadsman kort na de zitting waarin de voorlopige hechtenis werd behandeld. De rechter-commissaris moest toen nog uitspraak doen. Toen zei de advocaat echter al tegen de aanwezige pers dat een verlenging van Giordano's voorarrest waarschijnlijk was.

Toch heeft een rechter-commissaris meerdere opties naast die verlenging, aldus Lejuez. “Zo kan de rechter mijn cliënt vrijlaten, met als voorwaarde dat mijn cliënt het eiland niet verlaat tot er meer de duidelijkheid is of het tot een strafzaak komt. Ook kan besloten worden om hem vrij te laten met de mogelijkheid om terug te gaan naar de Verenigde Staten. In dat geval zou hij dan een borg moeten betalen en zich regelmatig bij de Amerikaanse autoriteiten moeten melden. Feit is wel dat deze regeling op Aruba tot nu toe nauwelijks is toegepast.”

Europahuis voor invulling samenwerking regio en EU Premier: ‘Discussie model UPG of LGO minder relevant’

ORANJESTAD — Tijdens de opening van Europahuis in het Dr. Edward Cheung Center for Innovation heeft premier Mike Eman (AVP) gezegd dat de discussie over een UPG-status dan wel handhaven van LGO-status voor Aruba minder relevant is voor de regering. “Het gaat erom dat iedereen; de gemeenschap, het bedrijfsleven, vakbonden, meer haalt uit Europese relaties dan wat we tot nu toe doen.”

door onze verslaggever
Sharina Henriquez

Het Europahuis moet Aruba helpen dat doel te bereiken. De premier vindt het dus nu minder relevant om de discussie te blijven voeren die er al enkele jaren is over het kiezen voor de UPG-status. Regeringpartij AVP is daar al jaren voorstander van, terwijl de grootste oppositiepartij MEP de huidige LGO-status wil handhaven. Dit laatste omdat een UPG-land zich aan een heleboel regels moet gaan houden en de gele partij bang is dat Aruba zijn autonomie moet gaan inleveren. Het UPG-streven van AVP werd overigens ook niet actief ondersteund door de Nederlandse regering. Volgens de premier is het niet zozeer dat de regering of AVP met Europahuis mensen wil gaan overtuigen van het nut van een UPG-status. “We willen eigenlijk hiermee de benadering corrigeren. We hebben ons teveel gericht op het model UPG. Dat was omdat we toen dachten en nog steeds vinden dat een LGO-relatie te weinig voor ons oplevert en dat er meer kansen liggen. Het heeft een verkeerde discussie op gang gebracht over twee modellen. Panische angst voor autonomieverlies, terwijl het grote belang is dat we de strategische positie van Aruba maximaliseren door een relatie met het Koninkrijk en Europa aan te gaan waarbij zij gebruik kunnen maken van onze gateway-functie en omgekeerd. Dat is uiteindelijk de doelstelling. Welk staatkundig, con-



Foto: Sharina Henriquez

Eurocommissaris Andris Pielbags (rechts) en premier Mike Eman openen samen Dr. Edward Cheung Center for Innovation waarin Europahuis huist.

stitutioneel model dat beter ondersteunt, is voor ons minder relevant.” Mocht er nog gekozen moeten worden, dan is Eman nog steeds voor het volkreferendum. “Het gaat toch om een verandering en UPG brengt wel regels met zich mee en benchmarken waaraan je je moet houden. De bevolking moet daarover goed geïnformeerd worden om te kunnen kiezen.”

Interactief contact

Hij legt uit dat het Europahuis hier is in navolging van soortgelijke die in de EU-lidstaten staan. Met die Europahuizen probeert de Unie burgers meer te betrekken bij Europa. Dit gebeurt omdat na negatieve uitslagen in grondwetreferenda bleek dat die betrokkenheid nog steeds erg laag is, ondanks de talloze informatiecentra die er al waren om burgers te informeren over de EU. “Dat waren meer bibliotheken met brochures en boe-

ken. Maar na die referenda veranderde het concept in een meer interactieve relatie met burgers.” In de Europahuizen vinden lezingen en debatten plaats over de betekenis van Europa en over de voor- en nadelen van een relatie. “Het Europahuis hier is een beetje in navolging van dat concept”, zegt Eman. Dus ook hier komen er lezingen en debatten, maar die gaan met name ook over hoe Aruba als gateway voor Europa naar de regio kan dienen en vice versa. Dat een Europahuis in een LGO-land komt, Aruba is immers geen EU-lidstaat en ook geen UPG wat een hechter verband inhoudt, noemt de premier uniek. “Toen we in Brussel waren, hebben we hiervoor bij Pielbags (eurocommissaris voor ontwikkeling die donderdag ook bij de opening was, red.) gelobbyd. Ook vanuit Nederland kwam er ondersteuning.” Dat blijkt ook uit het donderdag tussen Nederland en Aruba onderte-

kende samenwerkingsprotocol. Onder punt III staat dat Aruba en Nederland samenwerken om de banden tussen de EU en de LGO-landen te versterken. Verder staat er dat Nederland het verzoek gaat ondersteunen van Aruba aan de Europese Commissie om expertise te leveren bij het oprichten van Europahuis hier. Vanuit Brussel heeft zijn regering die ‘commitment’ nog niet gekregen, aldus Eman. “We hopen wel dat ze enthousiast worden en deskundigen gaan sturen.” In ieder geval wordt Europahuis door één persoon bemand. Die moet niet alleen mensen helpen die binnenkomen lopen voor informatie, maar ook met een jaarkalender aan de slag gaan, vertelt Eman. “Een jaarkalender van evenementen, lezingen en debatten. En mensen uitnodigen uit Europa en Zuid-Amerika die komen uitleggen hoe we die verbanden kunnen leggen tussen Aruba, de regio en Europa.”

10 november uitspraak Yrausquin - Diario



Foto: Cbimed

ORANJESTAD — Parlementariër Juan David Yrausquin loopt met zijn advocaat Patrick Brown naar de rechtbank waar donderdagmiddag het kort geding werd behandeld, die hij tegen ochtendkrant Diario aanspande. Yrausquin eist rectificatie van de beschuldiging van nepotisme en een dwangsom van 5000 florin per dag (-deel) indien de krant daaraan geen gehoor geeft. Hoofdredacteur en eigenaar Jossy Mansur had de politicus in diverse commentaren ervan beschuldigd dat hij druk had uitgeoefend op de overheid om een familielid een baan te geven. Yrausquin ontkent dat. De discussie in de krant laaide overigens op toen de parlementariër zeer kritisch bleek over de miljoenen gunning voor prefab klaslokalen aan de zoon van Mansur. Bij de behandeling van de zaak was ook Statenvoorzitter Paul Croes (AVP) aanwezig. Mansur was er niet bij, vanwege medische behandeling in het buitenland. Hij wordt vertegenwoordigd door advocaat Ronny Wix. De rechter doet op 10 november uitspraak.

TNO helpt Elmar wellicht met energielabel

ORANJESTAD — De pas geopende Caribische branche van TNO gaat waarschijnlijk stroomleverancier Elmar helpen bij het ontwikkelen van procedures om energiezuinige consumentenproducten te labelen.

Dat zei directeur Jan Ebbing donderdag tijdens de opening van de branche van het Nederlandse onderzoeksinstituut in het Dr. Edward Cheung Center for Innovation. Mogelijk gaat ook Elmar in dat pand zitten. Binnen de stroomleverancier is een aparte afdeling gevormd die zich gaat bezighouden met duurzame energiemogelijkheden. Dat wordt ook bevestigd door woordvoerder Wanda Broeksema, die echter nog niet in detail wil treden. “We zullen daarover nog uitgebreid gaan communiceren.”

TNO-directeur Ebbing zegt dat zijn vestiging mogelijk met Elmar gaat optrekken bij het labelen van energie-

duurzame producten. “We kunnen ze helpen bij het ontwikkelen van procedures. Maar als dat klaar is, dan doen we niet meer mee, want dat is niet onze business.” Hij noemt het labelen van producten erg belangrijk, omdat consumenten hier dan weten wat ze kopen. “Nu koop je iets en er staat wel op dat het energie kan besparen, maar je kunt het niet vertrouwen.” In Nederland is het ook zo, zegt hij, dat als TNO het heeft getest, de mensen daarin vertrouwen hebben.

In het nieuwe innovatiecentrum zijn dus TNO, Europahuis en overigens ook het projectbureau PPP gevestigd. Dat bureau moet ervoor gaan zorgen dat projecten als de Green Corridor (vierbaansweg van Oranjestad naar San Nicolas), die de regering graag gerealiseerd ziet, gaan komen. PPP staat voor Public-Private-Partnerships, projecten waarin overheid, banken en de privésector samen investeren.

Aruba is Beautiful!

...And Clean...



Support:
Fundacion Aruba Limpi

☎ 583-8383

Vier generaties Portugezen op Aruba



Foto: Mirte de Rozario

Vier generaties Portugezen geven het koninklijk gezelschap in Linear Park een indruk van hun cultuur.

ORANJESTAD — De Portugese gemeenschap op Aruba liet tijdens de landenpresentatie bij de opening van het Linear Park een klein dorpje zien aan het koninklijk gezelschap. “We wonen hier met vier generaties en de vijfde komt er vast ook wel aan”, aldus Jose Fernandes.

door onze verslaggever
Mirte de Rozario

Hij wijst op het podium, waar enkele uren voor de komst van koningin Beatrix, prins Willem-Alexander en prinses

Máxima nog druk wordt geoeft met dans en muziek. “Daar treden straks drie generaties Portugezen op, die op Aruba wonen. Ik ben zelf de tweede generatie en heb een kleinzoon, die dus de vierde

generatie is.” De meesten van de derde en zeker vierde generatie zijn geboren en opgegroeid op Aruba. “Zij spreken geen Portugees meer. Zeker niet als ze getrouwd zijn met een Arubaan, wat veel voorkomt. In die gemengde huwelijken is de voertaal vooral Papiaments.” Fernandes is docent aan de lerarenopleiding IPA en legt uit waarom er geen Portugees meer wordt gesproken. “Daarvoor is onze

gemeenschap te klein. De Colombianen bijvoorbeeld zijn met veel meer. Daarom worden er wel Spaanse cursussen gegeven, maar het is te kostbaar om cursussen Portugees te geven. We spreken vooral Papiaments, omdat we hier zijn opgegroeid, Nederlands als we in Nederland gaan studeren en anders komt er Engels bij.”

Wijndruif

De Portugese stand is onder andere versierd met port, wijn en een oudere man (eerste generatie) die landbouw en tuinbouw vertegenwoordigt. Fernandes vertelt dat de Portugezen een traditie hebben om thuis een wijndruifplant te telen. “Die plant groeit vooral goed in Portugal, of eigenlijk moet ik zeggen in Madeira. Want verreweg de meeste Portugezen op Aruba zijn afstammelingen van de Portugezen van dat eiland.” Deze symboliek zal het koninklijk bezoek later die vrijdagmiddag ook te zien krijgen. Fernandes hoopt dat ook de Arubaanse Portugezen het kunnen waarderen. “Ja, want de generaties die hier zijn opgegroeid, hebben die oorspronkelijke tradities ook nog nooit gezien.” Hij verwijst naar de Club Primavera, de Portugese club. “We komen daar met onze gemeenschap vaak samen en geven er ook Portugese feesten. Zo proberen we toch onze geschiedenis levend te houden en iets van cultuur door te geven.”



Een oud verlaten cunucuhuisje, een vrouwtje dat elke dag op een stoeltje voor haar huis zit of gewoon lekker een stuk strand. Iedereen heeft wel een favoriete plek op het eiland om naar toe te gaan. Een plek waar veel anderen komen of een plek die juist bij weinig mensen bekend is. Amigoe zoekt lezers op deze plek op. Met vandaag: 'Fisherman's Huts'.

de honden uit.”
Hoe vaak kom je hier?
“Ik ben hier drie tot vier keer in de week.”

Wat is de beste tijd van de dag om hier te zijn?
“Rond zonsopkomst en zonsondergang is het hier ideaal.”

Wat hoor, ruik, zie of voel je hier?
“Deze plek brengt mij rust, ik kan hier *connecten* met mijzelf en ik krijg hier het gevoel dat ik deel uitmaak van een groter geheel. Ik hoor de zee, de surfers die bezig zijn met hun plank of zeil, de vogels, de bomen. Je hoort wat je in het dagelijkse leven niet hoort. Ik ruik de zee en voel de wind en geniet van de mensen

hier die bewust met zichzelf en hun sport bezig zijn. Er hangt een lokale sfeer, ieder doet zo zijn ding en is bezig met iets positiefs. Hier stroomt de energie, krijg ik reflectie en *piece of mind*.

Ik woon al jaren op Aruba en merk dat steeds meer mensen bezig zijn met actieve aandacht voor zichzelf. Of het nu lopen, joggen, surfen of iets anders is, je zult de natuur op ons eiland alleen maar meer gaan waarderen. Voor mij is deze plek op het eiland dan ook uniek en een stukje paradijs wat bewaard moet blijven.”

Waar is dit eigenlijk?
“Het strand van Fisherman's Huts.”

Interim directeur Arubahuis

ORANJESTAD/DEN HAAG — Het Arubahuis in Den Haag heeft ‘tijdelijk’ een directeur ad interim. Dat zegt de gevolmachtigde minister van Aruba, Edwin Abath (AVP). Hij bevestigt dat de procedure voor het vinden van een nieuwe directeur wordt gestart.

Desirée Croes, die twee jaar lang directeur was, keert terug naar Aruba en wordt maan-

dag geïnstalleerd als parlementariër. *Amigoe* bracht gisteren een reactie van Andy Lee (AVP) die per 1 november het parlement verlaat en woensdag zijn ontslagbrief indiende, en van Croes die zijn positie in het parlement gaat overnemen. Croes zei toen ook dat er nog geen opvolger bij het Arubahuis voor haar is gevonden. Abath laat weten dat er intussen wel een directeur ad interim is gevonden,

een huidig juridisch adviseur. “Maar we hopen dat dit van korte duur is en dat we snel een nieuwe directeur kunnen aanstellen.” Hoe snel Arubahuis een nieuwe directeur heeft, hangt volgens Abath af van de samenwerking tussen het land Aruba en het Arubahuis en hoe snel het zoekproces in gang wordt gezet. Het is in ieder geval aan de regering om uiteindelijk een nieuwe directeur aan te stellen, zegt hij.

“Dat kan snel gaan, maar het kan ook lang duren. Vaak zie je bij instanties dat interim-directeuren lang op een dergelijke positie zitten.” Abath stelt dat het belangrijk is dat het Arubahuis snel een nieuwe directeur heeft, omdat ‘je Arubahuis kunt zien als een Directie van Aruba, in Nederland’.

AGENDA

KANTOORUREN
Bilderdijkstraat 16 (unit 2), P.O. Box 323; open van 08.00-16.30 uur; za. gesloten.

WACHTREGELING DOKTOREN
(ma. t/m za. van 18.00-07.00 uur)
29-30 oktober
San Nicolas:
via Centro Mediko Dr. Rudi Engelbrecht. Tel. 584-8833.
Oranjestad:
via Dr. Horacio Oduber Hospitaal. Tel. 587-4300.

NARCOTICS-ANONYMOUS HELPLINE
tel. 583-8989 (24 uur per dag)

AIDS-HOTLINE
tel. 582-3040 of 582-7352 (tussen 07.30-12.00/13.00-16.30 uur).

COÖRDINATIEBUREAU DRUGSBESTRIJDING
(J.E. Irausquinplein 2-A)
Tel. 583-4554 of 583-4101.
Fax 583-3334.

STICHTING WIT GELE KRUIS
hoofdkantoor Koningstraat 22, Oranjestad. Tel. 582-4444; fax 582-4411. Zowel voor de kraamzorg, zuigelingen- en kleuterbureaus, wijkzorg, diëtiste alsmede informatie in het algemeen kan men tussen 14.00-17.00 uur bellen naar 582-4444. Voor urgente gevallen of administratieve zaken gelieve gedurende kantooruren te bellen.

KERKDIENTEN KATHOLIEK
Brasil: za. 19.00 uur; zo. 09.00 en 19.00 uur.
Centro Pastoral: za. 19.00 uur; zo. 07.00, 09.00 en 18.30 uur.
Dakota: za. 19.00 uur; zo. 08.00, 10.00 (Ned.) en 18.00 uur.
Immaculada Concepcion: za. 19.00 uur; zo. 06.30, 09.00 en 18.30 uur.
Kapel Blue Army: za. 07.00 uur; Kapel Emmanuel: za. 19.00 uur.
Kapel Pos Chiquito: zo. 08.00 uur.
Oranjestad: za. 19.00 uur; zo. 06.30, 08.00, 10.00 en 19.00 uur.
Noord: za. 19.00 uur; zo. 07.30 en 18.00 uur.
Paradera: za. 19.00 uur; zo. 10.00 en 17.00 uur.
San Nicolas: zo. 08.30 en 18.30 uur.

Caribbean Cinemas

PALE BEACH PLAZA

Megaplex 8

THE FIRST THEATER WITH CHILDREN PRICES IN ARUBA

NOW YOU CAN BUY YOUR TICKETS ONLINE USING

cinemaexpress AT CARIBBEANCINEMAS.COM/ARUBA

586-0074

OCTOBER 27 - NOVEMBER 2

ENJOY YOUR MOVIE WITH

Antonio Banderas Salma Hayek

Puss-Boots

3D with Spanish Subtitles

Mon - Thurs 5:20 / 7:20 / 9:20
Fri 5:20 / 7:20 / 9:20 / 11:20
Sat 1:20 / 3:20 / 5:20 / 7:20 / 9:20 / 11:20
Sun & Hol 1:20 / 3:20 / 5:20 / 7:20 / 9:20

Mon - Thurs 4:15 / 6:25 / 8:30
Fri 4:15 / 6:25 / 8:30 / 10:35
Sat 2:10 / 4:15 / 6:25 / 8:30 / 10:35
Sun & Hol 2:10 / 4:15 / 6:25 / 8:30

Regular Version in Spanish

Mon - Fri 4:40
Sat, Sun & Hol 2:30 / 4:40

Worldwide Release!

Rhys Ifans Vanessa Redgrave

ANONYMOUS

Mon - Thurs 6:05 / 8:50
Fri 6:05 / 8:50 / 11:35
Sat 3:20 / 6:05 / 8:50 / 11:35
Sun & Hol 3:20 / 6:05 / 8:50

Worldwide Release!

Amanda Seyfried Justin Timberlake

IN TIME

Mon - Thurs 4:50 / 7:10 / 9:30
Fri 4:50 / 7:10 / 9:30 / 11:50
Sat 2:30 / 4:50 / 7:10 / 9:30 / 11:50
Sun & Hol 2:30 / 4:50 / 7:10 / 9:30

Worldwide Release!

Matthew Macfadyen Milla Jovovich

THE THREE MUSKETEERS 3D

Mon - Thurs 4:25 / 6:50 / 9:15
Fri 4:25 / 6:50 / 9:15 / 11:40
Sat 2:00 / 4:25 / 6:50 / 9:15 / 11:40
Sun & Hol 2:00 / 4:25 / 6:50 / 9:15

New This Week!

Dustin Ingram Katie Featherston

PARANORMAL 3 ACTIVITY

Regular Version in Spanish

Mon - Thurs 3:55 / 5:50 / 7:45 / 9:40
Fri 3:55 / 5:50 / 7:45 / 9:40 / 11:35
Sat 2:00 / 3:55 / 5:50 / 7:45 / 9:40 / 11:35
Sun & Hol 2:00 / 3:55 / 5:50 / 7:45 / 9:40

Worldwide Release!

Kenny Wormald Julianne Hough

Footloose

Mon - Thurs 6:50 / 9:15
Fri - Sat 6:50 / 9:15 / 11:40
Sun & Hol 6:50 / 9:15

Worldwide Release!

Hugh Jackman Dakota Goyo

REAL STEEL

Mon - Thurs 4:00 / 6:40 / 9:20
Fri 4:00 / 6:40 / 9:20 / 12:00
Sat 1:25 / 4:00 / 6:40 / 9:20 / 12:00
Sun & Hol 1:25 / 4:00 / 6:40 / 9:20

Starting Next Week Johnny English Reborn November 3

Waterbesparende wc's

Vanaf Afl. 315,00

Met een waterbesparende wc kunt u ruim 25,000 liter water per jaar besparen.

banjolux

your place your style

bathrooms | closets | tiles | laminate

18,585,000 Watervverbruik Aruba liter per dag

Wist u dat...

Het gemiddelde watervverbruik per persoon op Aruba is 177 liter per dag. Op basis van 105.000 inwoners, betekent dit dat we meer dan 18 miljoen liter water per dag verbruiken. We verbruiken het meeste water met douchen, baden en het doorspoelen van de wc: bijna 50% van het totale watervverbruik. Een gemiddelde volwassene drinkt 2,5 liter water per dag, dat is slechts 1,5% van het dagelijks watervverbruik.

TIP: Doe de kraan uit tijdens het poetsen van uw tanden!

Het is een kleine moeite om tijdens het poetsen van uw tanden de kraan gewoon even uit te doen. Dit bespaart u veel geld op uw waterrekening. Stel u poetst uw tanden twee keer per dag, gedurende twee minuten per keer en u laat de kraan lopen, dan verspilt u al snel 12 liter water per dag. Oftewel; meer dan een volle emmer. Dat is meer dan 4.300 liter per persoon, per jaar.

WATER IS EEN VAN DE MEEST WAARDEVOLLE GRONDSTOFFEN OP AARDE EN SCHAARSER DAN U MISSCHIEN DENKT. PER DAG VERBRUIKEN WE OP ARUBA ONGEVEER 1.858.500 HUIS-TUIN EN KEUKEN EMMERS

GOOIEN WE AL DIE EMMERS IN TANKAUTO'S, DAN HEBBEN WE CA. 745 TANKAUTO'S NODIG.

STEL DAT ZO'N TANKAUTO 10 METER LANG IS; DAT ZOU EEN RIJ TANKAUTO'S ZIJN VAN RUIM 7 KILOMETER; BUNA VAN DE LIGHOUSE TOT ORANJESTAD.

Schotlandstraat 55 | Tel.: 588 0565 | www.banjolux.com

Ook Statenvoorzitter modelleert

Mannen modelleren en veilen voor goed doel

ORANJESTAD — Women's Club of Aruba heeft dit jaar wel een hele ludieke manier bedacht om geld voor het goede doel in te zamelen. Ze organiseert 23 november 'It's Raining Man Fashion Show, een modeshow en veiling waar mannen het middelpunt zijn. "We hebben nu ongeveer 40 mannen die model willen zijn", aldus Adeleida Ponson.

door
Yvonne Leijdekkers

Het is een primeur, zegt Ponson, niet alleen voor Aruba maar voor de hele 'Antillen', dat alleen mannen de catwalk gaan betreden. "Norma Brinkenberg van onze organisatie kwam afgelopen jaar al met het idee, maar toen is er toch maar gekozen om een loterij te houden. Maar het is zo'n leuk en uniek idee dat we dit jaar hebben besloten om ervoor te gaan." De club is heel blij met de enthousiaste medewerking van de heren. "Zo zullen onder andere parlementsvoorzitter Paul Croes, de bekende cardioloog Johnny Cheng, ondernemer Ebby Schwengle en de directeur van het Wit Gele Kruis, Gino Goeloe die avond hun opwachting maken. Voor de kleding worden we gesponsord door veel bekende winkels en er is zelfs een opticien die de modellen van zonnebrillen voorziet." Rubia Maduro, ook van Women's Club, vertelt dat de heren momenteel druk bezig zijn de kleding te passen en dat de commissie die alles achter de schermen coördineert, hen daarin begeleidt. "We zijn ook heel erg blij dat Ronchi de Cuba zijn medewerking heeft toegezegd. Hij heeft veel ervaring met het organiseren van modeshows en die ervaring kunnen we goed gebruiken. Want dit is helemaal nieuw voor ons."

Contant afrekenen
De kleding zal in drie blokken van een kwartier door de loop van de avond worden geshowd. Tussen de modeshows



Foto: Yvonne Leijdekkers

Adeleida Ponson en Rubia Maduro van Women's Club of Aruba.

treedt Threesome op. Er kan dan volop gedanst worden. Maar daar blijft het niet bij, zo vertelt Ponson. "Er zullen in de loop van de avond ook mannen worden geveild. We hebben een aantal zeer gerenommeerde restaurants bereid gevonden om ons te sponsoren. Een dame die voldoende biedt voor een man, kan met hem gaan dineren bij één van die restaurants. We verwachten natuurlijk veel van die veiling. De mannen moeten wel contant worden afgerekend, dus we verzoeken de dames met voldoende contant geld te komen, want een pinapparaat hebben we niet", lacht Maduro.

De opbrengsten van de avond worden aangewend voor de goede doelen waarvoor de Women's Club of Aruba zich inzet. Zo zijn ze momenteel bezig met het 'medio ambiente-programma', een project waar alle leerlingen van de eerste klas van de basisschool een broodtrommel, een thermosfles en twee kleine handdoekjes krijgen. "Het mes snijdt bij dit project eigenlijk aan twee kanten. De ouders hebben minder uitgaven en er is veel minder afval. Op die manier

sparen we het milieu weer", aldus Maduro. Daarnaast steken de dames van de liefdadigheidsorganisatie jaarlijks tien kinderen van iedere basisschool van top tot teen in het nieuw. "Wij krijgen ook dan heel veel medewerking van diverse winkels. Zo hebben we een winkel die maar liefst 45 kinderen sponsort", vertelt Ponson. Daarnaast organiseert de Women's Club of Aruba ook regelmatig activiteiten voor bejaarden en organiseren ze een kerstbazaar. Allemaal activiteiten die veel geld kosten. Geld wat ze dus met de organisatie van It's Raining Man Fashion Show willen ophalen.

Eer
De heren vinden het veelal een eer om mee te mogen lopen in de modeshow en ze dragen de Women's Club of Aruba een warm hart toe. De meeste hebben het erg druk met hun banen, maar proberen toch de tijd vrij te maken om kleding te gaan passen en zich goed voor te bereiden op de show. Reden dat Ebby Schwengle meedoet, is omdat hij zelf ook actief is in een serviceclub, namelijk Kiwanis Club of Aruba.

Dansen voor geluk



Foto: Mirte de Rozario

De Chinese Club oefent alvast hun leeuwendans die ze later die middag zullen opvoeren voor het koninklijk gezelschap.

ORANJESTAD — "We voeren de leeuwendans op, omdat deze geluk brengt en levensvreugde." Met dat motto vertegenwoordigde de Chinese gemeenschap, die op Aruba steeds groter wordt, zich gisteren op de opening van het Linear Park tijdens het bezoek van koningin Beatrix.

door onze verslaggever
Mirte de Rozario

Bovenaan hun stand, direct links bij de ingang van het Linear park, staan Chinese tekens. In de stand zijn dansers van de Chinese Club bezig om, in het bijzijn van de eigenaar van supermarkt Ling & Sons, hun kostuums klaar te maken voor hun optreden later die middag. Twee grote vrolijke leeuwenvormen liggen netjes op de grond en de dansers helpen elkaar om in de kop te kruipen en te proberen of alles goed zit. De broeken van de dansers zijn de 'poten' van de leeuw. Daar

na gaan de leeuwenvormen weer af, want het is veel te warm om daarmee in afwachting van de koningin te blijven rondlopen. "We zijn uitgenodigd door de regering om deel uit te maken van de landensententatie tijdens dit feest in het park", vertelt de supermarkteigenaar. "We voeren de leeuwendans voor ze op, een originele dans uit China. Deze dans brengt geluk en levensvreugde en de groep wordt dan ook regelmatig gevraagd om met dat doel bij evenementen op te treden. Een opening van een bedrijfspand bijvoorbeeld. En nu vanmiddag dus bij

de opening van het Linear Park." Ling vertelt dat de Chinese gemeenschap blij is met de komst van de koningin. "Het is vijf jaar geleden dat ze hier was. We wensen haar nu een vruchtbaar bezoek toe en we hopen dat de koningin en het prinselijk paar van alle optredens zullen genieten." Hij weet niet precies hoe het protocol later die middag is, want hij was niet bij de briefing. "Maar we zijn er wel klaar voor." De Chinese bevolking op Aruba groeit stevig, zo bleek onlangs uit de resultaten van de census 2010. In tien jaar is deze bevolkingsgroep verdubbeld, meer dan bijvoorbeeld Colombia en Venezuela. Dat beaamt ook Ling. "Dat kun je in ieder geval afleiden aan de wildgroei aan supermarkten op het eiland."

OPINIE

Ons Toerisme : Green Gateway

Jan de Ruijter heeft onder meer als manager van grote en kleine hotels ruime ervaring in het toerisme. Over die ervaring, gecombineerd met nieuwe ontwikkelingen in Aruba's belangrijkste economische sector, schrijft hij wekelijks in deze krant. Hij verneemt graag uw reacties via j.deruijter@yahoo.com.

Op 27 oktober begon de Green Gateway-conferentie op Aruba in het Renaissance Convention Center. Het is fantastisch dat belangrijke thema's als het versterkt broeikaseffect, de verbranding van fossiele brandstoffen en het zoeken naar alternatieven veel aandacht krijgen op Aruba. Alleen al door de aanwezigheid van een raffinaderij en het belang van schone lucht en zee voor ons toerisme. Het is ook een goede gelegenheid om weer eens stil te staan bij het eenvoudigste aspect, namelijk de enorme vervuiling van ons eiland die wij zelf dagelijks door domme gemakzucht aanrichten. Bij mijn komst in 1969 stond Aruba bekend om de lange schone stranden, het glasheldere zeewater en de vriendelijke bevolking. Maar ook om de toen al enorme vervuiling van het eiland. Dat was in feite de meest gehoorde klacht over Aruba in die tijd. Het werd toen nooit opgelost en helaas wordt er nog steeds niet veel aan gedaan. Een verdubbeling van de bevolking heeft meer dan een tienvoud van de viesheid van het eiland veroorzaakt. Het gaat om de hoeveelheid vuil overal, het enorme aantal autowrakken, zwerfhonden, chollers, en vervallen gebouwen, speciaal in de binnenstad. Als je er oog voor hebt, is het werkelijk triest te zien hoe ongelofelijk

smerig Aruba is geworden. Nog triester is het je te beseffen dat er voor de meeste mensen niets aan de hand is, omdat men er al zo aan gewend is, dat men het of niet eens meer ziet, of het de normaalste zaak van de wereld is gaan vinden. Het is de hoogste tijd om dit nijpende probleem aan te pakken. Deel het eiland bijvoorbeeld op in vijftien delen en geef aan twee of drie mensen per district de taak hun gebied schoon te houden. Het is toch niet zo moeilijk om dat te organiseren? Kondig aan dat over een maand alle achtergelaten autowrakken verwijderd zullen worden. Hetzelfde met alle straathonden die zonder band rondzwerven en de chollers. Oranjestad heeft nog steeds zo'n twee dozijn chollers die rondzwerven rond het oude hotel Centraal, die daar de smerigste taal uitslaan, wieldoppen en antennes van auto's afhalen en nog steeds 's nachts in winkels inbreken. De regering zegde twee jaar geleden al toe dit probleem op te lossen en wat is er nu in hemelsnaam zo moeilijk aan om deze ordeverstoorers op te pakken? Daar werden nota bene twee ex-politiehoofden voor aangesteld!

Door de jaren heen hebben we gezien hoe de overheid steeds maar nieuwe overheidskantoren laat bouwen, vervolgens niets aan het dagelijks onderhoud ervan doet en ze vervolgens weer verlaat en leeg en verwaarloosd achterlaat. Het oude belastingkantoor, de oude DOW-gebouwen, John F. Kennedy school, het postkantoor, gaat u maar door. Het is toch niet zo moeilijk goed en degelijk dagelijks onderhoud te laten doen door een overheidsdienst of door

derden? Het opknappen van Oranjestad is eerder nodig in de binnenstad dan achter het Bestuurskantoor aan de Boulevard. Het aantal commerciële gebouwen in ruïnetoestand in de binnenstad is afschuwelijk groot. Waarom worden zakenmensen niet gemotiveerd met creatieve incentives om vervallen panden op te knappen en daar een bedrijf of winkel te vestigen? Wat denken toeristen als ze achter Caya Betico Croes komen en de leegstaande vervallen gebouwen bij hotel Centraal zien, de chollers, het losliggende vuilnis achter Suzi beautysalon. Het is diep treurig. Niet vergeten mag worden dat het grootste aantal bezoekers nog steeds uit Noord-Amerika komt en dat voor Amerikanen 'green and clean' door de jaren heen steeds belangrijker is geworden. Wie denkt dat het kennelijk nooit iets heeft uitgemaakt of Aruba nu schoon of vervuild is en dat het geen invloed zal hebben op het toerisme, zal nog eens bedrogen uitkomen. Meer dan ooit tevoren vermijden Amerikanen alles wat vies is en dat ook maar iets te maken kan hebben met bacteriën, infecties, besmetting, virussen. Op elk moment in de toekomst kan de schandalige vervuiling van Aruba een issue worden op de de social media en op dat moment is de schade aangericht en hebben we er geen controle meer over. Ik wil er dan ook een pleidooi voor houden dat de overheid binnen een lange termijnplan, elk jaar twee of drie wegen laat verfraaien zodat die eruit gaan zien zoals een fatsoenlijke weg in Nederland of Amerika. Met goede lagen asfalt, nette trottoirs en mooie beplanting.

Wedstrijd koeien melken

ORANJESTAD — Bij Santa Rosa, Piedra Plat, vindt morgen Fiesta di Cunucu plaats in het kader van Wereldvoedseldag, dat op 16 oktober werd gevierd.

Nathaly Maduro van Santa Rosa laat weten dat er ook koeien worden gemolken

en dat hierin een wedstrijd wordt gehouden. Zoals eerder in deze krant stond vermeld, vinden er verder verschillende educatieve lezingen plaats in de vergaderzaal. Volwassenen en jongeren kunnen een rondleiding krijgen over het park en dingen leren over verschil-

lende planten. Ook is de kin-derboerderij geopend. Zoals gebruikelijk verkoopt het park ook verschillende planten en is er morgen weer een markt waar allerlei lokaal voedsel verkocht wordt. Diverse bands zorgen voor muziek. Voor de rondleidingen is ook gedacht aan mensen

die slecht te been zijn, zo laat Maduro weten. Ze raadt deze personen ook aan om op tijd te komen zodat ze dicht bij de ingang kunnen parkeren.

Fiesta di Cunucu begint morgen om tien uur 's ochtends en duurt tot vier uur 's middags.

Westera wint opnieuw surfkampioenschap Noord-Amerika



ORANJESTAD/MIAMI — De jonge Arubaanse windsurfer Ethan Westera (14) heeft zijn titel op de Noord-Amerika Windsurf Kampioenschappen met succes verdedigd. Hij werd net als vorig jaar opnieuw kampioen. De Noord-Amerika Windsurf Kampioenschappen vonden plaats in Miami van 21 tot en met 23 oktober. Naast Westera deed ook de Arubaan Rens Grijpma (16) mee. Hij behaalde de vijfde plaats op het kampioenschap. Op de eerste dag hebben de surfers vier 'heats' gesurft waarbij Westera gelijk al op de eerste plaats eindigde. Grijpma behaalde toen de derde plaats. Op de tweede dag was er heel weinig wind, maar werd er toch gesurft. Over een ronde die normaal vijf minuten duurt, werd nu een half uur gedaan. Westera had daarbij ook nog een late start omdat hij problemen kreeg met zijn materiaal. Uiteindelijk eindigde hij dan ook op de tweede plaats en Grijpma op de vijfde. Afgelopen zondag vonden de laatste surfroundes plaats waar Westera zich weer van zijn beste kant liet zien. Hij won het surftoernooi dus voor de tweede keer.

‘Rijbewijs is wél geldig’

WILLEMSTAD — Rijbewijzen die vanaf 10-10-‘10 vorig jaar worden afgegeven, zijn wel degelijk rechtsgeldig. Dat zegt minister van Bestuurlijke Planning en Organisatie (BPO) Carlos Monk in een reactie op uitlatingen van oud-gedeputeerde en oppositielid Marilyn Alcalá-Wallé (PAR).

Het PAR-lid had gesteld dat de documenten niet geldig waren omdat ze nog het logo van de Antillen hebben en ondertekend zijn door de gezaghebber, en die functie bestaat niet meer.

Monk verwijst naar de Landsverordening Algemene Overgangsregeling Wetgeving en Bestuur die in de Eilandsraad van 4 september vorig jaar is goedgekeurd en vervolgens gepubliceerd. Hierin wordt de overgang geregeld van alle wetten, besluiten en documenten van het eilandgebied naar het land Curaçao. De minister, verantwoordelijk voor rijbewijzen, tekent

daarom deze documenten in plaats van de gezaghebber. Ze zijn volgens Monk dus wel rechtsgeldig.

Dat er nog geen nieuwe rijbewijzen en sedula's zijn, komt omdat het laatste eilandsbestuur van PAR-signatuur zijn werk niet heeft gedaan, stelt Monk. Er zijn geen voorbereidingen getroffen door de laatste PAR-gedeputeerde van Algemene Zaken voor het omwisselen van de rijbewijzen en sedula's. “We moeten nu wel nieuwe rijbewijzen en sedula's met oude logo's en handtekeningen afgeven, want er is geen ander alternatief.”

De huidige regering heeft een nieuwe huisstijl laten

ontwerpen voor het Pais Kòrsou dat op alle officiële documenten komt te staan. Dat project is in mei afgerond en nu is men bezig met de voorbereidingen voor de nieuwe rijbewijzen en sedula's. Een tijdrovend en kostbaar proces, omdat het documenten betreft die fraudebestendig moeten zijn.

Alcalá-Wallé had gisteren gesteld dat meer dan 1000 mensen op dit moment rondrijden met een ongeldig rijbewijs. Monks voorganger, Norman Girigorie, had volgens haar toegegeven dat hij hard werkte aan een wetswijziging om de rijbewijzen te legaliseren. Hij werd opgevolgd door Lia Willems en nu is er dus al een derde minister van BPO. Alcalá-Wallé wil daarom van Monk weten hoe het staat met de vorderingen voor het nieuwe rijbewijs.

Lions Dive wil vernietiging vergunning

‘Substation illegaal op schiereiland’

WILLEMSTAD — Het Lions Dive Resort wil dat de vergunningen voor de exploitatie van de onderzeeër Substation worden vernietigd. Volgens de directie overschrijden de uitbreidingen op het schiereiland de voorwaarden in deze verleende vergunningen. Bovendien is er sprake van horizonvervuiling en waardevermindering van het resort.

Het dispuut speelt al enkele jaren. De behandeling van de procedure volgens de Landsverordening Administratieve Rechtspraak (LAR) vond gisteren plaats. Daarin betoogde de advocate onder andere dat de directie van Lighthouse nv (Adrian ‘Dutch’ Schrier en Rudolfo Pizzio, red.), de bedrijfsnaam voor het Substation, en Curaçao Ports Authority (CPA) geen juiste voorstelling van zaken hebben gegeven. Er is illegaal land aangewonnen voor het project en pas later een vergunning afgegeven. Door de gebouwen

en de kraan waarmee de onderzeeër wordt opgehesen, wordt de zee grotendeels aan het zicht van de badgasten van het hotel onttrokken. “En daar zijn ze niet voor gekomen.” Ook zou er in territoriaal water gebouwd zijn, wat in strijd is met de wet Maritiem Beheer. Het resort claimt financiële schade te lijden, want voor 50 procent van de tweepersoonskamers kan niet het tarief van een ocean view gerekend worden. Zowel het land als Lighthouse bestreden de argumenten van Lions Dive. Zo is het gebouw bij het Substation 5,6 meter

hoog, dus binnen de toegestane 6 meter, en dat zorgt niet voor hinder. Ook is het achter de bestaande rij groene bomen op een lager deel geplaatst, in nagenoeg dezelfde bouwstijl als Royal Resorts. “De hijskraan staat op 80 meter van het hotel, je merkt er bijna niets van”, zei de jurist van het land.

De Cornelisbaai, waaraan onder andere Lions Dive, Royal Resorts en Sea Aquarium staan, is een toeristische trekpleister. Bovendien heeft Lions Dive haar bezwaar te laat ingediend en is dus niet-ontvankelijk. “Als er eind jaren ‘80 niet onrechtmatig land was aangewonnen, dan was Lions Dive er niet eens gekomen. Er werd daar decennia lang afval uit de beerputten van omringende wijken geloosd”, illustreerde een

advocaat van Lighthouse. De onderzeeër is van toegevoegde waarde. Niet alleen voor toeristen, maar ook voor wetenschappelijk onderzoek en zelfs voor marineoefeningen. Vanuit Nederland is destijds een subsidie van 750.000 euro verleend uit het fonds om economische activiteiten op de Antillen te stimuleren.

Onderzoek

“De universiteit van North Carolina heeft voor 2012 wederom het Substation voor enkele weken exclusief afgehuurd voor onderzoek. Dit jaar hebben zij monsters genomen van sponzen en koralen en stoffen ontdekt, die gebruikt kunnen worden voor de ontwikkeling van medicatie tegen verschillende kankersoorten”, aldus een andere raadvrouw van Lighthouse.

Afscheid laatste passagiersvliegtuig Martinair



WILLEMSTAD — Het laatste Martinair-vliegtuig is donderdag van Hato opgestegen. Martinair heeft twaalf jaar op Curaçao gevlogen. De dochtermaatschappij van KLM, die 53 jaar bestaat, gaat zich op vrachtverkeer toeleggen. De KLM neemt de passagiersvluchten van Martinair over. Een brandweerwagen van Curaçao Airport Partners (CAP) gaf het vertrekkende vliegtuig een zogenaamd ‘water salute’. De crew kreeg een boek over Curaçao. Er is nog een Martinair-vlucht aanstaande maandag. Deze wordt echter al uitgevoerd door de KLM.

Excuses Digicel

WILLEMSTAD — Telecombedrijf Digicel biedt excuses aan haar klanten op Curaçao en Bonaire aan. In de afgelopen maanden hebben de klanten te kampen gehad met een slechte dienstverlening, aldus Digicel. Het bedrijf zegt toe alles in het werk te zullen stellen om het vertrouwen van haar klanten terug te winnen.

De klachten van de Digicel-klanten hadden te maken met de introductie in juli van dit jaar van de 4G-service op Aruba, Bonaire en Curaçao. Een serie technische problemen heeft ervoor gezorgd dat de toegezegde en beloofde positieve ervaring met deze nieuwe service uitbleef, tot frustratie van veel Digicel-klanten. Om deze problemen aan te

kunnen pakken heeft Digicel inmiddels een volledige netwerk-audit uitgevoerd. Hierbij zijn een aantal grote technische problemen ontdekt op hardware- en softwaregebied, die te maken hebben met virusonderzoeken en betrekking hebben op netwerkconfiguraties. “Op deze gebieden deden zich namelijk problemen voor die ertoe leidden dat

het netwerk niet voldeed aan de verwachtingen van de klanten. Momenteel streven we ernaar om deze problemen zo snel mogelijk op te lossen en Digicel is ervan overtuigd dat het netwerk nu de gewenste ontwikkeling doormaakt”, aldus het bedrijf in een persbericht.

De regionale ceo van Digicel Dutch Caribbean, Suriname en Guyana, Philip van Dalsen, geeft toe dat de introductie van innovatieve technologieën altijd uitdagingen met zich meebrengt en dat het bedrijf te maken heeft gehad met problemen met

haar technologische partners, maar dit, benadrukt hij, mag geen excuus zijn. “We hebben op alle fronten uitdagingen ervaren met onze aangeboden diensten en beseffen dat het product wat we geïntroduceerd hebben gewoon niet voldoende is. Wij weten hoe frustrerend het is om een service te krijgen die niet naar behoren werkt en niet voldoet aan de hoge eisen die u stelt. We weten dat als er iets misgaat, het nodig is dat u van ons hoort en dat u op de hoogte wordt gehouden van de problemen en de oplossingen waar we aan werken.”

‘Radiozenders moeten ook in Bándabou te horen zijn’

WILLEMSTAD — Lokale radiozenders moeten het hele eiland kunnen bestrijken. Dit benadrukte minister Charles Cooper (Verkeer, Vervoer en Ruimtelijke Planning, MAN) eerder deze week tijdens een Centrale Commissie-vergadering van de Staten. De minister reageerde hiermee op vragen van MFK-Statenlid Gilmar ‘Pik’ Pisas, die geklaagd had over de ontvangst van vele radio- en tv-zenders op Bándabou.

Pisas kwam met zijn klachten tijdens de behandeling van de concept-begroting 2012 in de Staten van Curaçao. Het MFK-lid vertelde dat hij op weg naar huis in Bándabou, naar een lokaal radiostation aan het luisteren was, toen het signaal wegviel. Pisas drong bij de minister aan om duidelijkheid over deze zaak te geven. Volgens Pisas hebben veel luisteraars in Bándabou met

deze problematiek te maken. In zijn antwoord benadrukte Cooper dat houders van een radiovergunning zich moeten houden aan wat er in de vergunning staat aangegeven. “Als er in jouw vergunning staat dat je het hele eiland moet bestrijken, dan kan het toch niet zo zijn dat zenders zo oud als Methusalem op grote delen van het eiland niet te horen zijn. Je hebt een vergunning voor het hele eiland en niet voor half Curaçao.”

Volgend jaar recordaantal cruisetoeristen verwacht

Vervolg van pagina 1

“Een positieve ontwikkeling is dat we nu zelfs een toename zien in het laagseizoen (het hoogseizoen loopt van oktober tot en met april). Er is ook een positieve tendens waargenomen, waarbij Europese maatschappijen steeds meer voor Caribische routes kiezen in de wintermaanden. Wat ook belangrijk is, is dat de grote cruisevaarders steeds meer op zoek zijn naar nieuwe routes. De Benedenwindse eilanden worden toch als een nieuw product gezien, omdat men met de Bovenwindse eilanden al jaren geleden kennis heeft gemaakt”, aldus Cloose. Hij licht toe dat Miami bij uitstek als de uitvalsbasis wordt gezien voor de invoering van routes door de maatschappijen.



Foto: Ediel Simbo

De tijdelijke overkappingen.

Zowel de overheid als CPA heeft de noodzaak van verbetering van de bestaande faciliteiten ter bevordering van de cruisesector uitgesproken, waarbij de aanbouw van een tweede megapier naast de eerste megapier in Otrobanda beoogd wordt en in de nabijheid daarvan de ontwikkeling van een cruisevillage. Zo werden onlangs drie nieuwe

tenten op de megapier geplaatst, die de cruisevaarders van schaduw moeten voorzien. De oorspronkelijke grote overkapping van de megapier werd afgelopen april verwijderd, nadat het zeildoek was gescheurd. De drie tenten zijn volgens Getmar Caldera, de vervangend interim-directeur, van tijdelijke aard.

Khalesi nog op Foba-afdeling

WILLEMSTAD — Moustapha Khalesi zit nog steeds op de afdeling Foba van de gevangenis. De jongeman stak in juli een medestudent van de Caribbean Medical University dood. De rechter oordeelde dat hij naar de Capriles Kliniek moet voor minimaal een jaar. Khalesi werd niet-toerekeningsvatbaar verklaard, hij lijdt aan paranoïde schizofrenie.

Maar de Capriles Kliniek zegt niet uitgerust te zijn voor de behandeling van dergelijke patiënten. Daarom zit Khalesi nog steeds op de afdeling voor gevangenen met een psychiatrische aandoening. Maar dat is volgens zijn advocaat Marius Römer geen goede oplossing. Daarom is hij bezig met het traject om de jongen in een speciale psychiatrische inrichting te krijgen in Canada. Daar zit ook de eenzijdige tweelingbroer van Khalesi die aan dezelfde aandoening lijdt.

“Ik wacht nu op instructies vanuit Canada, van de familie. Het hangt nu van hen af.”

Met medicatie blijft Khalesi rustig, maar er is geen verdere behandeling voor hem mogelijk op de Foba. “Het gaat niet slechter, maar het wordt ook niet beter”, zegt zijn advocaat. De kliniek in Canada wordt daarom als oplossing gezien, ook in overleg met het Openbaar Ministerie op Curaçao. Tot zo lang moet de psychiatrische patiënt Khalesi op de Foba verblijven.

Hij stak op 22 juli Kan Mei Chan (24) dood en verwondde zijn docent zeer ernstig. Dat gebeurde omdat hij stemmen in zijn hoofd hoorde die hem tot zijn daad aanzetten. Khalesi was enkele weken daarvoor gestopt met de medicatie die hij drie maanden had geslikt. Daarna kon hij stoppen, zo had zijn psychiater in Dubai gezegd. De jongen heeft de Canadese nationaliteit, zijn familie woont ook in dat land.

facebook

Seguros Brouwer
KapitaalHypotheek

5,25%
lager kan niet!

bel 461-4922 of kijk op:
www.segurosbrouwer.com

SEGUROS BROUWER N.V.
MAKELAAR IN VERZEKERINGEN, HYPOTHEKEN, PENSIOENEN

*Alleen voor de www.hypotheek.werkloop of bouw van uw woonhuis vanaf N.V.G. 850.000

Advertenties Curaçao

Off-White

Buy 1.5 gallon get
1/2 GALLON
FREE

100% Acrylic
Comotex
AVF Paints
Off-White

AVF Paints
Antilliaanse Verffabriek B.V.

Tel: 736-5866 • info@avfpaint.com • www.avfpaint.com • Asteroidenweg z/n

Petitie tegen uitbreiding olieopslagplaats

ORANJESTAD — Het St. Eustatius Awareness and Development (SEAD) Netwerk heeft vrijdag verklaard dat daags nadat de Eilandsraad en NuStar Statie Terminal NV hebben bekendgemaakt dat er overeenstemming is bereikt over de uitbreiding van Statia Terminal, een petitie met 537 handtekeningen bij het Kabinet van de Gouverneur is ingediend tegen de uitbreiding van de olieopslagplaats.

Gedurende de afgelopen maanden heeft het SEAD Netwerk zich beziggehouden met een motivatie-campagne om de gemeenschap van St. Eustatius in te lichten over milieu, geschiedenis en andere aspecten, verbonden aan de bouw van een nieuwe olieopslagplaats bij Farm.

Hoewel SOAD heeft gesteld dat zij niet tegen de ontwikkeling door NuStar van een tweede olieopslagplaats op het eiland is, is zij van mening dat de voorgestelde locatie voor dit project op lange termijn niet in het belang van de samenleving is. SEAD heeft van 18 juli tot 30 september een handte-

keningenactie gehouden om de plaatselijke overheid aan te moedigen een beslissing in het belang van het eiland te nemen. Door de petitie te ondertekenen keurt men de bouw van een olieopslagplaats bij Farm af en wordt de uitbreiding op de huidige locatie goedgekeurd. SEAD heeft verklaard dat zij zich blijft inzetten voor het verschaffen van informatie over de door NuStar voorgenomen uitbreiding en er zorg voor te dragen dat de bevolking van St. Eustatius haar mening kan uiten over de ontwikkelingen op hun eiland.

Staking Air France cabinepersoneel

PHILIPSBURG — Passagiers, die dit weekeinde op een Air France-vlucht geboekt staan, moeten rekening houden met vertraging of annuleringen als resultaat van een verwachte staking van het cabinepersoneel, dat van mening is dat hun werk en arbeidsvoorwaarden ondermijnd worden. Eén van de vijf zaterdagvluchten kan gevolgen van de staking ondervinden.

De Franse luchtvaartmaatschappij beschouwt de staking als een ongegronde actie gedurende drukke

feestdagen. Men verwacht vertragingen en annuleringen van vluchten volgens een verklaring van het bedrijf.

Achtste studie- en beroepenmarkt

KRALENDIJK — De achtste editie van de Studie- & Beroepenmarkt Bonaire (SBM) vindt op 19 november plaats. Zoals de voorgaande jaren zal de markt weer georganiseerd worden door de stichting Ban Boneiru Bèk.

Als locatie voor de markt heeft de SBM-commissie onder leiding van Lilian Paula-Crestian dit jaar gekozen voor Jong Bonaire. De Sporthal aan de Kaya Amsterdam wordt dit jaar gerenoveerd en zal om die reden niet beschikbaar zijn. Gelukkig was Jong Bonaire weer bereid om de SBM te huisvesten. Om het meer mensen mo-

gelijk te maken de markt te bezoeken heeft de commissie besloten de aanvangstijden te vervroegen. De SBM zal om twaalf uur officieel worden geopend en zal van één tot zes uur toegankelijk zijn voor bezoekers. Zoals elk jaar heeft de SBM een motto om de jongeren, de toekomst van Bonaire, te stimuleren zich goed te laten informeren over stu-

die- en werkmogelijkheden, opdat zij een weloverwogen keuze kunnen maken. Het motto van de SBM dit jaar is: 'Estudio ta lusa mi kaminda di profeshon'.

Tijdens de SBM worden workshops gegeven door Studiekeuze 123, Universiteit Leiden, Girobank en de RK MTS. Voor de bezoekers uit Rincon zal er transport geregeld zijn. De bus zal dezelfde route rijden als de reguliere bus. De bus vertrekt om één uur uit Rincon en zal om half zes terugkeren.

Politie op zoek naar eigenaar marihuana

PHILIPSBURG — De politie heeft dinsdagavond rond half acht een inval gedaan in een woning aan de Banjo Drive in Cay Bay. De autoriteiten hebben een aanzienlijke hoeveelheid geconcentreerde marihuana en parafernalia om marihuana klaar te maken voor de verkoop in beslag genomen maar geen arrestaties gepleegd.

De politie heeft verklaard dat naar aanleiding van ingekomen informatie een inval heeft plaatsgevonden. De informatie is correct maar niemand is aangehouden, omdat de verdachte niet in huis is aangetroffen. De politie heeft de woning en omgeving echter onderzocht en bewijsmateriaal gevonden tegen de beklagde die voor de rechter zal moeten verschijnen. De politie blijft op zoek naar de man en andere verdachten. De politie, kust-



Tijdens een politie-inval in Cay Bay dinsdagavond hebben de autoriteiten marihuana en instrumenten om marihuana voor de verkoop klaar te maken, in beslag genomen. De politie is voornemens deze controles onbeperkt voort te zetten.

wacht en immigratiedienst hebben een toename van patrouilles en meer veiligheidsmaatregelen deze maand op het eiland aangekondigd. Veel verdachten zijn aangehouden hoewel anderen zijn

ontsnapt. Alle diensten die betrokken zijn in de handhaving van de orde hebben het afgelopen jaar gewerkt aan de aantrekking van personeel en hun aanwezigheid in de gemeenschap valt beter op.

Studiefaciliteiten-regeling RCN vastgesteld Start arbeidsvoorwaardenoverleg 2012

KRALENDIJK — De Rijksdienst Caribisch Nederland (RCN) en de vakbonden hebben op 25 en 26 oktober vergaderd in het kader van het sectoroverleg voor Caribisch Nederland. Tijdens dit overleg is de studiefaciliteiten-regeling voor de medewerkers van de RCN vastgesteld. Op de agenda van het overleg stonden de arbeidsvoorwaarden voor het jaar 2012.

Van de zijde van de vakbonden Abvo, NAPB, STRAF/ACOM/ACP en WICSU is met klem aandacht gevraagd voor de verslechteringen van de koopkracht, waarbij gewezen is op de hoge inflatiecijfers

zoals deze zijn gepubliceerd door het CBS. Van de zijde van de Rijksdienst Caribisch Nederland is een aantal indicatieve voorstellen ingebracht voor het harmoniseren van de

bestaande arbeidsvoorwaarden. Gesproken is over zwan-gerschaps- en bevallingsverlof, ambtsjubilea, werk- en rusttijden, consignatievergoeding en tegemoetkoming onregelmatige dienst. Binnen RCN bestaan er verschillende rechtsposities, waardoor in een aantal gevallen voor hetzelfde werk een verschillende beloning wordt betaald. De bonden en de werkgever hebben hierover constructief overleg

gevoerd en afgesproken dat een en ander nader wordt uitgewerkt. Ook is van de zijde van de Rijksdienst Caribisch Nederland aangegeven dat ondanks de lastige financiële positie van Nederland er begrip bestaat voor de afwijkende sociaal-economische situatie van Caribisch Nederland. In de volgende vergadering in november zal het overleg worden voortgezet.

Stolte bezoekt Bopec



KRALENDIJK — Rijksvertegenwoordiger Wilbert Stolte heeft op 26 oktober een werkbezoek gebracht aan de Bonaire Petroleum Corporation (Bopec). Hij werd ontvangen door de directie en kreeg een presentatie over het bedrijf.

UTS-klanten ontevreden met BlackBerry-service

PHILIPSBURG — UTS-klanten zijn ontevreden met de BlackBerry-service die door het telecombedrijf wordt verleend. Dit blijkt uit een stroom van klachten die vorige week bij The Daily Herald zijn binnengekomen. Boze klanten beschrijven de service als 'verschrikkelijk', 'geldverspillend' en 'afzetterij van de gebruikers'. UTS-klanten vragen zich ook af wanneer hun service verbeterd wordt met een sneller netwerk.

Ontevreden klanten kunnen geen antwoorden ontvangen van UTS. De verzending van boodschappen via de BlackBerry wordt een oefening in frustratie genoemd. "Een verzonden boodschap neemt soms een hele dag om de bestemming te bereiken. Men kan met de mobiel het internet niet op via UTS. Het gaat zo moeilijk dat je vastgeklonken bent aan de lessenaar

aan de oplossing van een technisch probleem. "Deze kwestie tast inderdaad het niveau van de van ons gewende klantenservice aan. Wij betreuren elk ongemak dat onze klanten ervaren. Ons team werkt onafgebroken aan de spoedige oplossing", verklaart zij.

Een klant plaatst ook vraagtekens bij de rol van het Bureau van Telecommunicatie en Post in zulke aan-gelegenheden waarbij de klant het verwachte niveau van service waar hij recht op heeft, niet ontvangt. Interim-directeur van BTP-

SXM Peggy-Ann Brandon verwijst naar de Consumer Complaint Division van het Bureau waar de bevolking gebruik van kan maken. Indien geen klachten binnenkomen, kan het Bureau niet op de hoogte zijn van de problemen die zij ondervinden. Klachten moeten via e-mail verstuurd worden naar info@sxmregulator.com. UTS heeft inmiddels excuses aangeboden voor het ongemak veroorzaakt door de storing in de BlackBerry-service en verzekert alle klanten dat de problemen inmiddels zijn opgelost.

Advertentie Curaçao



Het Gemeenschappelijk Hof van Justitie van Aruba, Curacao, St. Maarten en van Bonaire, St. Eustatius en Saba is belast met de rechtspraak in het gehele Caribische gedeelte van het Koninkrijk der Nederlanden.

Het Gemeenschappelijk Hof werkt als een zelfstandige organisatie ter verdere professionalisering en verhoging van de efficiëntie van de rechtspraak.

Voor het Gemeenschappelijk Hof, standplaats Aruba zoeken wij een enthousiaste kandidaat voor de volgende functie:

Tolk /Vertaler

Het Ondersteuningsbureau is staforgaan op de vestiging Aruba en is belast met de ondersteuning op gebied van de PIOF taken. Het ondersteuningsbureau kent de functies van Hoofd Ondersteuningsbureau, Secretariaat, Deurwaarder, Tolk/Vertaler en Systeem- en Applicatiebeheerder.

De Functie

Vertaalt en redigeert teksten en (juridische) stukken door o.a.:

- vertaalt de brontekst (Spaans, Engels of Papiamentu) van juridische of algemene teksten zo letterlijk mogelijk naar de doeltekst (Nederlands) en omgekeerd voor de rechtspraak in het algemeen en in het kader van de internationale informatie-uitwisseling;
- verricht voor de vertaalproducten, indien nodig, research, verzamelt, analyseert en bewerkt benodigde informatie en schrijft teksten;
- redigeert de teksten en (juridische) stukken;
- treedt op als tolk bij mondelinge informatie overdrachten voor de rechtspraak;
- vertaalt teksten in verbale vorm bij eventuele uitvoering van rogatoire commissies in het buitenland;
- corrigeert en redigeert door andere medewerkers vertaalde teksten.

Levert (administratieve) ondersteuning door o.a.:

- het bijhouden van de registers van leveranciers (vertaalbureaus, vertalers, revisoren en tolken) die aan de kwaliteitseisen voldoen en die ingeschakeld kunnen worden om te vertalen;
- het verzorgen van de procescoördinatie van redactionele producten als de aansturing, de inhuur en de kwaliteitszorg van in- en externe inhuur van vertalers, revisoren en tolken;
- het opstellen van redactieplannen (inhoud, doelstelling, planning, inzet van in- en externe vertalers, revisoren en tolken);
- het bijhouden van de (financiële) administratie van de uitgevoerde tolk/vertaal opdrachten, het verwerken van betalingen en het beantwoorden van e-mails en telefoontjes.

Wat wordt van u verwacht:

- Werk- en denkniveau: HBO
- Opleiding: HBO
- Werkervaring: Ruime werkervaring (tenminste 3 jaar) als Tolk/vertaler
- algemeen kennis van de totstandkoming van tolk/vertaal producten;
- kennis van didactische methoden en technieken en vaardigheid in het toepassen ervan;
- kennis van het recht en de daarbij behorende straf- en civieltechnische terminologie;
- kennis van de doelstellingen en inrichting van de Griffie van het Gerecht in Eerste Aanleg en de justitiële organisatie van de overheid;
- vaardigheid in het uitvoeren van research en het analyseren van informatie;
- vaardigheid in het nauwkeurig en woordgetrouw vertalen van teksten in diverse (internationale) talen;
- vaardigheid in het redigeren van teksten en het opstellen van adviezen en (beleids)nota's.

Arbidsvoorwaarden:

- secundaire arbeidsvoorwaarden conform het personeelsreglement van het Gemeenschappelijk Hof van Justitie.

Als u geïnteresseerd bent in deze functie, dan kunt u uw belangstelling kenbaar maken door uw sollicitatiebrief met cv binnen **twee weken** na verschijning van deze advertentie in te dienen bij dhr. Angelo Leonardo, Hoofd Ondersteuningsbureau van het Gerecht in Eerste Aanleg van Aruba, te Wayaca 33-E, telf. +297-5822294 of email: angelo.leonardo@caribjustitia.org

Topkok Cas Spijkers (65) overleden

OISTERWIJK — Topkok Cas Spijkers is vanochtend op 65-jarige leeftijd overleden. Dat heeft zijn woordvoerder vandaag gemeld. Spijkers was al geruime tijd ziek. In november 2010 werd bij de kok slokdarmkanker geconstateerd.

Spijkers wordt gezien als een van de grootste en bekendste koks van Nederland. Hij maakte furor als chef-kok bij De Swaen in Oisterwijk, waar hij twee Michelinsterren vergaarde, en als televisie-kok. In 2009 werd de koksopleiding Cas Spijkers Academie opgericht. In juli 2011 werd hij benoemd tot ridder in de Orde van Oranje Nassau vanwege zijn grote verdiensten voor de Nederlandse culinaire cultuur.

Collega's rouwen
Collega's reageren geschokt op het overlijden van Cas Spijkers. De beroemde kok overleed vanochtend op 65-jarige leeftijd aan de gevolgen van kanker. Joop Braakhekke noemt Spijkers

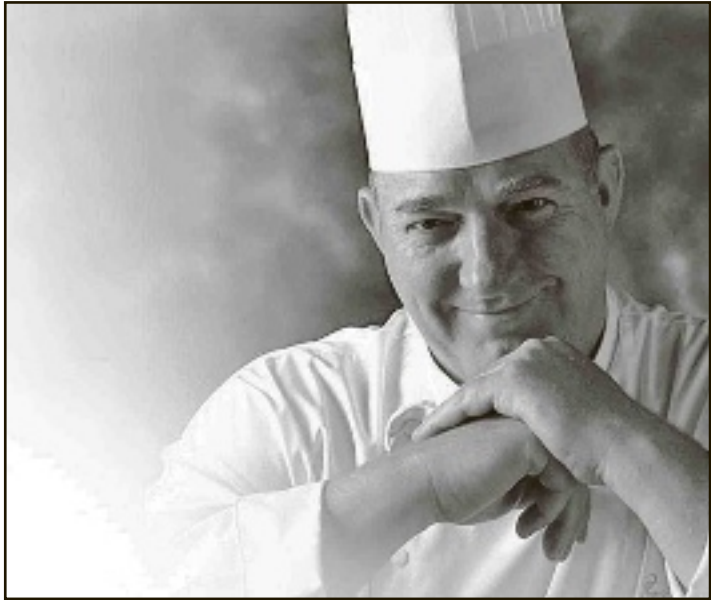


Foto: AP

Cas Spijkers was al een tijdje ziek. Hij werd dit jaar nog geridderd vanwege zijn grote verdiensten voor de Nederlandse culinaire cultuur.

'een absoluut monument'. "Dit is een groot verlies voor de culinaire wereld. Hij verzorgde dingen waar nog nooit iemand aan had gedacht." Ook Pierre Wind heeft louter lof voor zijn overleden vriend en collega. "Ik heb er

ooit voor gepleit het woord 'castastisch' in de Van Dale op te nemen. Dat omschreef ten volle wat en hoe hij was." Braakhekke prijst Spijkers ook als 'een bijzonder aardig, vriendelijk en groothartig mens'. "Die man kende geen

greintje kwaad in zijn lijf. Dat geldt voor lang niet alle koks in het wereldje." Sterrenkok Sergio Herman van restaurant Oud Sluis in het Zeeuws-Vlaamse Sluis heeft warme herinneringen aan Spijkers. Hij werkte vlak na zijn schooltijd (in 1989) een klein jaar in de keuken bij Spijkers. "Ik heb daar veel van geleerd en heb ongelooflijk veel respect voor hem. Het was een lieve zachte aardige man, die heel vooruitstrevend werkte. Hij zocht altijd vernieuwing. En bleef met zijn voeten op de grond." Wind noemt de periode waarin collega's Spijkers lieten vallen om de commerciële aspecten van zijn programma Koken met Sterren 'een zwarte bladzijde in zijn leven'. "Iedereen viel massaal over hem heen: dat had hij niet verdiend. Zonder Cas was er in Nederland überhaupt geen culinaire scene geweest." De hyperactieve Haagse kok hoopt 'dat Cas daarboven voor de grote man met de baard nog heel veel en lekker mag blijven koken'.

André Kuipers 21 december de ruimte in

NOORDWIJK — De Nederlandse astronaut André Kuipers gaat woensdag 21 december de ruimte in. Met een Russische raket reist Kuipers naar het internationale ruimtestation ISS. Dat liet hij gisteravond op Twitter weten. De start van de ruimtereis is al drie keer gewijzigd.

Kuipers verblijft een halfjaar aan boord van het ISS. Hij zal tientallen wetenschappelijke experimenten uitvoeren. Het wordt zijn tweede ruimtereis. In 2004 was de Amsterdammer anderhalve week in de ruimte. De 52-jarige Kuipers is de tweede Nederlandse burger in een baan rond de aarde. Wubbo Ockels was in 1985 lid van de bemanning van de spaceshuttle Challenger. Het bleek de laatste vlucht van dit ruimteveer, dat ontplofte tijdens de volgende lancering. De lancering van de Sojoezraket op 21 december staat gepland om 14.16 uur. De ruimtereis van Kuipers zou eind november beginnen, maar werd uitgesteld na een ongeluk met een onbemande raket in augustus.

Einde handgeschreven bon nadert

RIJSWIJK — De tijd dat agenten de gehate gele bon tevoorschijn toveren als ze iemand bekeuren, lijkt bijna voorbij. In onder meer Rotterdam, Gelderland en Amsterdam werken agenten al met smartphones met daarop een digitaal bonnenboekje. In januari vindt daarvan een evaluatie plaats. Als die positief uitpakt, kan de landelijke invoering nog volgend jaar plaatsvinden.

Dat verwacht Edwin Delwel, die verantwoordelijk is voor de proeven met de smartphones. Hij zegt dat in het politievakblad Blauw. In 2009 experimenteerde een deel van de verkeershandhavingsteams al met handcomputertjes. Die proef was positief, omdat het aantal fouten in bonnen terugliep met 25 tot 30 procent. Ook zou het uitschrijven van een digitale bon veel minder tijdrovend zijn. Voor de burger heeft het digitale

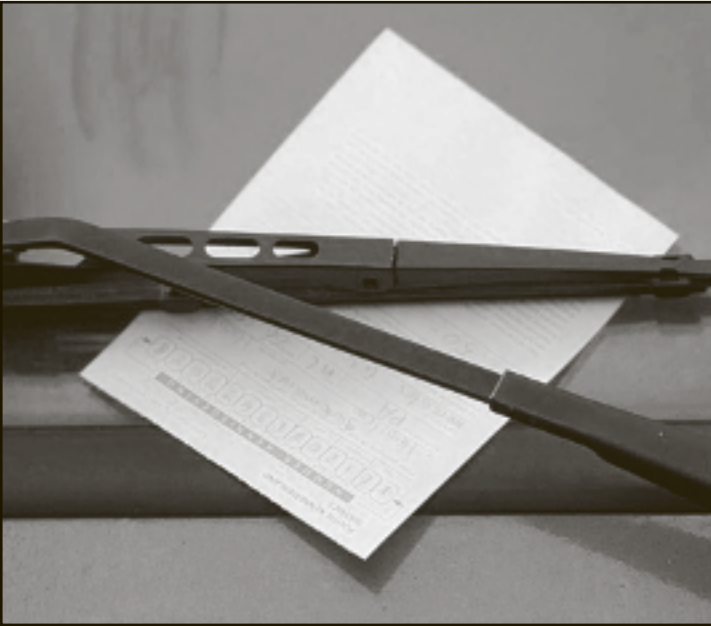


Foto: ANP

De bekeurde krijgt binnenkort geen bewijs meer, maar zal digitaal worden aangeslagen.

bonnenboekje ook gevolgen; de tijd dat ze een bonnetje als bewijs krijgen, is daarmee ook verleden tijd. "Het digitaal bonnenboek kan niet printen, dus een reçu van de bekeuring krijgt de burger niet. Daar is bewust

voor gekozen, want anders zou je agenten toch weer uitrusten met een printer en papier", vertelt René Vollenbroek, programmanager Buitengerechtigde Afdoening in hetzelfde artikel.

Ongevallenverzekering scholen niet verplicht

DEN HAAG — Scholen hoeven niet per se een ongevallenverzekering af te sluiten voor uitjes met leerlingen. Dat valt op te maken uit een uitspraak vandaag van de Hoge Raad.

Een minderjarige leerling stapte naar de rechter, omdat zij tijdens een schooluitje gewond was geraakt. Ze vloog

tijdens het karten, waarmee ze een studiepoint kon verdienen, uit de bocht en botste tegen de vangrail. Daarbij brak ze haar beide enkels. De school had weliswaar een verzekering, maar de verzekeraar weigerde uit te betalen, omdat in de polis geen dekking was voor ongevallen bij racewedstrijden met onder andere karts. De leerlinge wilde dat de school de schade

zou vergoeden. Ze stelde dat de school haar niet 'aan deze verplichte onderwijsactiviteit had mogen laten deelnemen zonder adequate verzekering'. De leerlinge vond dat zij recht had op het bedrag dat de verzekeraar had uitgekeerd als er geen uitsluiting van dekking was. Het meisje ving eerder al bot bij het gerechtshof in Arnhem. De Hoge Raad hield die uitspraak in stand.

Straf geëist tegen belagers schietende agent

AMSTERDAM — Officier van justitie Pleun Wijffels heeft gisteren voor de rechtbank in Amsterdam een werkstraf van 200 uur en voorwaardelijke celstraffen van drie maanden geëist tegen Nick Koomen en Diego Medina, wegens het plegen van geweld tegen een politiemans. Tijdens die schermutseling schoot de agent, die naar eigen zeggen in doodsnood verkeerde, de broer van Koomen dood.

De gebroeders Koomen en Medina behoorden tot een elftal van de Amstelveense voetbalclub RKAVIC, dat die dag het behalen van het kampioenschap vierde. De 58-jarige agent, een zeer ervaren hondengeleider, besloot die avond Nick Koomen en een ploeggenoot aan te houden, omdat zij zich op de openbare weg zouden hebben misdragen. Aanvankelijk leek die arrestatie vlekkeloos te verlopen. Door de bemoeienis van andere elftalleden, met name Medina (26), ontstond echter

in een mum van tijd een chaotische, gewelddadige situatie, die erin resulteerde dat de agent zijn wapen trok. De rechtbank bekeek gisteren ter zitting de beelden van twee bewakingscamera's die het incident, dat plaatsvond op de Spiegelgracht in het centrum van Amsterdam, hebben geregistreerd. Daarop is te zien dat Medina, zoals hij zelf zegt, 'door het lint' ging, nadat de agent hem een forse duw had gegeven. Nick Koomen is dan inmiddels vastgeketend aan

zijn eveneens aangehouden ploeggenoot. Hij nam de agent in een soort wurggreep. De agent, die gisteren als getuige werd gehoord, heeft eerst een waarschuwingsschot gelost. Nadat Michael Koomen, die geen geweld heeft gebruikt, dodelijk is getroffen, worden ook broer Nick en Medina geraakt. Medina liep ernstig letsel op. "Een tragedie voor alle betrokkenen", zo kwalificeerde officier Wijffels de gebeurtenissen. Maar als de beide verdachten het 'buitensporig geweld' niet hadden toegepast, was de situatie niet zo dramatisch uit de hand gelopen, meent zij. Tegen beide verdachten eiste zij ook nog een onvoorwaardelijke celstraf, maar die is gelijk aan de dagen die de beide mannen in voorarrest hebben gezeten.

Occupiers demonstrenen in Amsterdam



Foto: YouTube

Overdag mochten er tenten worden opgeslagen op het Museumplein.

AMSTERDAM — Ongeveer 150 Occupy-betoegers demonstreerden vanmiddag in de Amsterdamse binnenstad. Ze liepen van het Beursplein naar het gebouw van de Autoriteit Financiële Markten op het Weteringcircuit.

De demonstranten deelden pamfletten uit met de tekst 'Stop speculatie'. Na afloop was er weer een manifestatie op het Beursplein met

verschillende sprekers en muzikanten. Ook in Rotterdam demonstrenen enkele tientallen sympathisanten van de Occupy-beweging.

Weer tenten
Actievoerders van de beweging Occupy hebben vandaag weer hun tenten opgezet op het Museumplein in Amsterdam. Er stonden rond half tien al weer enkele tenten en er worden er nog meer verwacht, aldus

een woordvoerder. Enkele tientallen actievoerders hadden er gisteren ook al drie tenten opgeslagen, maar moesten die 's avonds verwijderen op last van burgemeester Eberhard van der Laan. De actievoerders mogen wel overdag hun tenten op het plein opslaan. Enkele leden van Occupy hebben de nacht in de buitenlucht op het plein doorgebracht en gediscussieerd met voorbijgangers. De nacht is rustig verlopen.

Laatste roman Mulisch op zijn eerste sterfdag

AMSTERDAM — 'De tijd zelf', de laatste, onvoltooide roman van de vorig jaar overleden Harry Mulisch, ziet vlak voor de eerste sterfdag van de schrijver het licht.

Kitty Saal, de weduwe van Mulisch, nam vanmiddag in Café Americain in Amsterdam tijdens een besloten herdenkingsbijeenkomst het eerste exemplaar in

ontvangst. 'De tijd zelf' is samengesteld op basis van aantekeningen, prints, knipsels en boeken, die op de dag van zijn overlijden – 30 oktober vorig jaar – op zijn werktafel lagen. Marita Mathijssen en Arnold Heumakers brachten de losse delen bij elkaar en vulden ze aan met dagboekfragmenten. Na de overhandiging van het eerste exemplaar zullen de kinde-

ren Anna, Frieda en Menzo in Café Americain de 'Harry Mulisch Leestafel' onthullen. Het is de grote tafel waar de schrijver altijd aan las als hij in het café zat. Het woonhuis van Mulisch aan de Leidsekade in Amsterdam is vanaf 2013 open voor publiek. De werkkamer is sinds het overlijden van de auteur in oorspronkelijke staat bewaard gebleven.

Gegevens WMO'ers online

EINDHOVEN — De gegevens van 13.639 Eindhoven WMO-cliënten (Wet Maatschappelijke Ondersteuning) zijn bijna twee maanden lang voor iedereen toegankelijk geweest op internet. Dat heeft de

gemeente vandaag bevestigd naar aanleiding van berichtgeving in Brabantse media. Internetjournalist Arjan Dasselara kwam de gegevens tegen op de online opslagdienst scribd.com. Ze

waren met behulp van een login-naam en wachtwoord van een gemeentemedewerker op internet gezet. Het Bureau Integriteit van de gemeente heeft een onderzoek ingesteld naar de gang van zaken.

Nederland maakt zich op voor wintertijd

RIJSWIJK — Komende nacht komt er een einde aan de zomertijd en begint de wintertijd. Om 03.00 uur moeten de klokken een uur worden teruggezet, waardoor de dag 25 uur duurt in plaats van de gewone 24 uur. In 2012 gaat de zomertijd weer in op 25 maart.

De wintertijd is eigenlijk de standaardtijd. Die duurt vijf maanden, van de laatste zondag van oktober tot de laatste zondag van maart.

Zomer- en wintertijd werden voor het eerst ingevoerd in 1916. Vanaf het begin van de Tweede Wereldoorlog gold lange tijd alleen de standaardtijd. In 1977 werd het onderscheid weer ingevoerd. De herinvoering in de jaren '70 was een reactie op de oliecrisis. Door in de zomer langer gebruik te maken van het zonlicht, wordt energie bespaard. Als de zomertijd ook in de winter zou gelden, dan zou het rond de jaarwisseling pas rond 9 uur 's ochtends licht worden.

Levenslang voor moordenaar Vincent T.

BRISTOL — De Nederlandse ingenieur Vincent T. is gisteren veroordeeld tot een levenslange celstraf voor de moord op zijn buurvrouw Jo Yeates. Dat bleek bij de rechtbank in Bristol, meldde de Britse zender BBC gisteren. De rechtbank bepaalde dat de Nederlander pas na minstens twintig jaar in aanmerking komt voor vervroegde vrijlating.

De 33-jarige Nederlander had eerder bekend zijn 25-jarige buurvrouw vorig jaar te hebben gedood in haar woning in het West-Engelse Bristol. Hij ontkent echter te hebben gehandeld

met voorbedachten rade. De buurvrouw had hem binnen uitgenodigd in een weekend dat haar vriend weg was. Ze zou een flirtiger opmerking hebben gemaakt, waarna Vincent dacht dat ze wilde kussen. Toen Vincent dat probeerde, begon ze te gillen. Hij probeerde haar naar eigen zeggen stil te krijgen en kneep daarom haar keel dicht. De jury geloofde daar echter niets van, omdat ze 43 verwondingen op haar lichaam had. De jury was vooral ontsteld dat hij haar lijk in de achterbak van een auto dumpte en daarna naar de supermarkt reed om bier en chips te kopen.

Aruba is Beautiful!
...And Clean...

Support:
Fundacion Aruba Limpi ☎ 583-8383

Frans Bauer onderscheiden

ROTTERDAM — Volkszanger Frans Bauer stond gisteravond voor de 50e keer in een uitverkocht Ahoy Rotterdam. Hij kreeg voor deze mijlpaal een speciale onderscheiding van de directie van het sportpaleis, maakte Royal Promotions bekend.

De Brabantse zanger evenaart hiermee Lee Towers, die bekendstaat als de koning van Ahoy. De Rotterdammer stond in 2000 voor de 50e keer in het Rotterdamse stadion met zijn jarenlange uitverkochte serie Gala of the Year-concerten. Volgens Royal Promotions verslaat Bauer hem vandaag met een 51e show. Hij kan echter niet lang van deze eer genieten, want dinsdag viert Towers zijn 35-jarig artiestenjubileum met een eenmalig galaconcert in Ahoy. Bauer kreeg gisteren eveneens een gouden plaat uitgereikt uit handen van René Froger voor zijn nieuwe album Gloednieuw, dat deze week verscheen.



Frans Bauer (l) kreeg de gouden plaat uit handen van René Froger.

Verhagen hoopt op eensgezinde CDA-fractie

UTRECHT — Vicepremier Maxime Verhagen (CDA) hoopt dat de Tweede Kamerfractie van zijn partij zich komende week ‘eensgezind’ zal presenteren in de kwestie rond de dreigende uitzetting van de jonge Angolees Mauro Manuel.

Hij zei dat vandaag tijdens het CDA-congres in Utrecht. Volgens hem heeft het congres geen op-roep aan het kabinet of de fractie gedaan om het besluit te veranderen, dat Mauro geen recht heeft op een verblijfsvergunning. De aangenomen resolutie ging volgens Verhagen over een humaan beleid voor alleenstaande minderjarige vreemdelingen en niet over Mauro. Verhagen wees erop dat de CDA-fractie een motie heeft ingediend die erop gericht is Mauro met een studievissum in Nederland te laten blijven. Hij zei ervan uit te gaan dat de kansen die er zijn voor Mauro benut zullen blijven worden. De fractieleden Kathleen Ferrier en Ad Koppejan blijven echter van mening dat Mauro hoe dan ook moet blijven. Verhagen ging daar niet direct op in en herhaalde dat hij hoopt dat de fractie dinsdag op één lijn zit. Over de oproep tot barmhartigheid in de zaak van Mauro door veel CDA-leden op het congres, zei Verhagen dat barmhartigheid ‘een richtsnoer is voor alle CDA’ers’. Dat geldt volgens hem zowel voor fractievoorzitter Sybrand van Haersma Buma als voor bijvoorbeeld Kamerlid Ad Koppejan.

Ruim 3760 Defensie-medewerkers overgeplaatst

DEN HAAG — Vanwege de ingrijpende reorganisatie bij Defensie worden in totaal 3763 medewerkers overgeplaatst. Dat blijkt uit een brief, die minister Hans Hillen van Defensie gisteren naar de Tweede Kamer heeft gestuurd. Defensie moet de komende jaren 1 miljard euro bezuinigen, waardoor bijna 12.000 van de

69.000 werknemers weg moeten. Daarnaast komen velen op een andere plaats te werken. Zo heeft de verhuizing van delen van het Commando DienstenCentra vanuit Den Haag naar de Kromhoutkazerne in Utrecht gevolgen voor ongeveer 1000 medewerkers. In zijn brief gaat Hillen op verzoek van de Tweede Kamer dieper in op de keuzes

die zijn gemaakt om kazernes, panden en terreinen af te stoten en te besparen op de exploitatie van locaties. Over zijn vorige brief daarover waren de fracties ontevreden, omdat volgens hen belangrijke financiële gegevens ontbraken. De vastgoedplannen moeten uiteindelijk een besparing van ruim 50 miljoen euro opleveren.

EXECUTORIALE OPENBARE VERKOOP

Op donderdag 3 november 2011 des namiddags om 14.00 uur, zal in de vergaderzaal van de “Aruba Surfside Marina”, L.G. Smith Boulevard 7, Oranjestad, Aruba, ten overstaan van notaris mr M.J.C. Tromp of haar plaatsvervanger, de executoriale verkoop, als bedoeld in artikel 3:268 van het Burgerlijk Wetboek van Aruba casu quo als onherroepelijk gemachtigde bedoeld in artikel 1203 (oud Burgerlijk Wetboek van Aruba), bij opbod en daarop volgende afmijning worden gehouden van:

- het recht van erfpacht tot 28 november 2035 op een perceel domeingrond, groot 952 M², gelegen te Savaneta in Aruba, kadastraal bekend als Land Aruba, Vierde Afdeling Sectie E nummer 705, met het daarop gebouwde woonhuis, plaatselijk bekend als “Savaneta 70-A”. Inzetprijs: Afl. 150.000,==
- een perceel eigendomsgrond, ter grootte van 770 m2, gelegen te Tanki Leendert in Aruba, kadastraal bekend als Land Aruba Eerste Afdeling Sectie L nummer 3763, met het daarop gebouwde, plaatselijk bekend als “Tanki Leendert 228”. Inzetprijs: Afl. 312.000,==.
- Het recht van erfpacht tot 21 oktober 2031 op een perceel domeingrond, groot 1.078 m², gelegen te Westpunt in Aruba, kadastraal bekend als Land Aruba, Tweede Afdeling Sectie A nummer 153, met het daarop gebouwde woonhuis, plaatselijk bekend als “Malmokweg 31”. Inzetprijs: Afl. 1.280.000,==.

De veilcondities zullen 8 dagen voor de verkoopdatum ter inzage liggen ten kantore van voornoemde notaris.

De termijn voor het uitbrengen van een onderhands bod op de te executeren zaak is reeds verstreken op 19 oktober 2011.

De executant behoudt zich het recht voor, de veiling uit te stellen en op te houden zonder de verplichting de reden(en) daartoe te noemen.

Bieders dienen terstond een bankgarantie te overleggen en in het bezit te zijn van een geldig identiteitsbewijs.

Notariskantoor mr M.J.C. Tromp
Santa Cruz 35
Tel: 5853500/5857900 Fax: 5854222

Hebt u moeite met uw aangifte?



Vindt u het moeilijk om uw aangiftebijlet inkomstenbelasting in te vullen? Als u aan de voorwaarden hieronder voldoet, kunt u deelnemen aan de hulp bij aangifte campagne. Deze hulp bieden wij u gratis aan.

Wanneer en waar?
15 oktober tot en met 31 oktober 2011
(ook op zaterdagen)

- Club Don Bosco Noord
(met uitzondering van zaterdag 15 oktober)
- Servicio di Impuesto te Camacuri
(gebouw ophaal nummerplaat)
- YMCA San Nicolas

Hoe laat?
• 8:00 - 4:00 non-stop
(van 15 tot en met 22 oktober krijgen pensionado's voorrang van 8:00 - 12:00)

- Voorwaarden
- U bent ongehuwd en verdient maximaal Afl. 50.000,- bruto per jaar.
 - U bent gehuwd en het gezamenlijke inkomen bedraagt maximaal Afl. 100.000,- bruto per jaar.
 - U hebt geen eigen bedrijf en bent geen vrije beroepsbeoefenaar.



VAN HARTE WELKOM!



We zijn trots op en geëerd met het bezoek van koningin Beatrix, prins Willem Alexander en prinses Máxima aan Aruba.



Stork Wescar Aruba N.V., a subsidiary of **Stork N.V.**, is a leading Industrial construction & maintenance company that services the “Oil, Gas & Sustainable Energy Industry”. We currently have an opening for an **E&I ENGINEER** to join our company.

Next to a wide range of development opportunities Stork Wescar Aruba NV offers a competitive salary with a good secondary package.

The E&I AND RENEWABLE ENGINEER is responsible for:

- Design and engineering of complete systems for electrical projects (mainly in the renewable energy sector) in Aruba and region
- Responsible for cost, planning, scope and quality assurance of the technical work.
- Complete responsibility for execution and completion of project with contractual requirements and budget.
- Co-ordination with Clients, Authorities, etc. as to complete the project within the contractual and budget requirements.
- Costs and benefits such as but not limited to energy savings, energy transmission & distribution, comfort, reliability etc. of innovative equipment in the field of sustainable energy

Requirements

- A high school / BSc degree in Electrical Engineering complemented with Instrumentation
- Fluent in Dutch & English
- Minimum of 5 years relevant work experience
- The emphasis should be on concept level regarding key components and pre-conditions for the implementation, control strategy etc. of sustainable energy technologies and systems
- Sound theoretical and practical knowledge of current and commercially available technologies and systems in sustainable power generation, energy storage & distribution, commercial HVAC systems buildings and industrial facilities, cold storage and refrigeration systems
- Extensive experience with cost / benefit calculations of renewable energy systems
- Knowledge and experience with energy generation and transmission calculations
- Creative, pro-active and innovative spirit
- Technical knowledge to communicate with municipalities, utilities, commercial buildings operators and translation of parties’ ambitions into a set of requirements against which supplier tenders can be obtained
- Communicative and customer-oriented
- Able to operate both independently and as a team
- Applicants must be locals and/or candidates with permanent work - and residential permit.

If you recognize yourself in the above-mentioned profile and are looking for an interesting job, please submit your application to Stork Wescar Aruba NV to the attention of Franklin Blom; E&I Coordinator (E-mail: wescar@setarnet.aw) at Cura Cabai 137A between the hours of 7:30 am – 12 noon and 1:00 pm – 4:30 pm. Please include copy of your diplomas, curriculum vitae, ID and work-residential permit (if applicable) with your application.



SUNSET GRILLE

Sunday Champagne Brunch

At Radisson Aruba Resort Casino & Spa
From 11:00am to 2:00pm

A unique brunch experience combining
Elegant A La Carte dining with
abundant Buffet style choices

Special Offer: Pay for 3 get 4
(Four adults for the price of three)
Kids under six are FREE
Children 6-11 years = \$12. Teen 12-17 years = \$20

Price: \$35 p.p.+ service charge

Seating overlooking the tropical garden or indoor in the conditioned dining room.
Live Entertainment

Radisson
ARUBA
RESORT, CASINO & SPA
Reservations: 526 6612 and 526 6613

WALL STREET

Kalm

NEW YORK — Beleggers op de effectenbeurzen in New York deden het gisteren rustig aan, na de sterke koerswinsten een dag eerder. De graadmeters op Wall Street lieten donderdag stijgingen zien van circa 3 procent dankzij oplichting over het akkoord voor de aanpak van de Europese schulden crisis. De toonaangevende Dow-Jonesindex noteerde aan het einde van de handel een plus van 22,56 punten (0,2 procent) op 12.231,11 punten. De breed samengestelde S&P 500 steeg 0,49 punten tot 1285,08 punten. De technologiebeurs Nasdaq ging 1,48 punten (0,1 procent) omlaag tot 2737,15 punten.

Deze maand is de S&P 500 al meer dan 13 procent gestegen. Daarmee ligt de graadmeter op koers voor de sterkste winst in een maand sinds oktober 1974. Het enthousiasme over het Europese plan voor de schulden crisis ebde gisteren een beetje weg in Europa en New York. Er zijn twijfels of het wel voldoende is om de crisis te bezweren. Daarnaast moest Italië gisteren een hogere rente bieden bij de veiling van staatsleningen, wat de moeilijke positie van het land op de geldmarkten verder onderstreepte.

Computer- en printerfabrikant Hewlett-Packard (HP) was een van de sterkste stijgers in de Dow. Het concern ziet onder leiding van de nieuwe topvrouw Meg Whitman af van de geplande afstoting van zijn computerdivisie. Het aandeel HP won 3,5 procent. De euro noteerde een stand van 1,4160 dollar tegen 1,4165 dollar aan het slot van de handel in Europa.

EURO

Verzilvering

AMSTERDAM — Beleggers in Europa deden gisteren een stap terug na de forse koersstijgingen een dag eerder en verzilverden hun winsten. Donderdag sloten de Europese beurzen stevig in de plus door optimisme over de uitkomsten van de EU-top.

De AEX-index in Amsterdam sloot gisteren met een verlies van 2,44 punten (0,8 procent) op 313,01 punten. Een dag eerder ging de AEX 3,8 procent omhoog. De MidKap zakte 3,18 punten (0,6 procent) tot 496,70 punten. De beurzen in Parijs en Londen gingen tot 0,6 procent omlaag. Frankfurt sloot 0,1 procent hoger. Op donderdag boekten deze beurzen nog winsten tot 6,3 procent. In de AEX waren de financiële fondsen ING en Aegon de grootste dalers met verliezen van 4,9 en 3,2 procent. Na de sterke opmars op donderdag, waarbij ING ruim 14 procent won en Aegon meer dan 9 procent, werden de koerswinsten te gelde gemaakt door beleggers.

In Parijs gingen de banken juist aan kop. Zo won BNP Paribas 3,5 procent en Crédit Agricole steeg 3,7 procent. Swedish Automobile liet een zeer schommelend handelsverloop zien. Het aandeel schoot in de ochtend zo'n 30 procent omhoog op de aankondiging dat de Chinese bedrijven Youngman en Pang Da de Zweedse automaker Saab overnemen voor 100 miljoen euro. Nadat duidelijk werd dat Swedish Automobile waarschijnlijk een verlies van ongeveer 70 miljoen euro op de verkoop zal lijden, zakte het fonds flink. Het aandeel sloot uiteindelijk 20,5 procent in de min. De euro was 1,4165 dollar waard, tegen 1,4170 dollar aan het eind van de Europese beurshandel donderdag.

'Meeste banken steunen oplossing Griekenland'

FRANKFURT — Negen op de tien banken zullen waarschijnlijk meewerken aan de kwijtschelding van een deel van de Griekse schulden. Dat heeft algemeen directeur Charles Dallara van de internationale bankenorganisatie Institute of International Finance (IIF) vandaag gezegd.

Dallara onderhandelde afgelopen week namens de financiële sector met de politieke leiders van de eurozone. Afgesproken werd dat banken een verlies van 50 procent nemen op hun leggingen in Grieks staatspapier in ruil voor garantstellingen door andere lan-

den. Het IIF vertegenwoordigt ruim 400 banken. "Ik ben zeer optimistisch dat meer dan 90 procent van de banken zal meedoen", aldus Dallara tegen de Duitse krant *Welt am Sonntag*. Donderdag, toen het akkoord net gesloten was, zei hij dat hij een 'zeer hoge'

deelname verwachtte, maar noemde toen geen cijfers. Dallara zei verder dat nog onduidelijk is in welke mate andere houders van Grieks staatspapier, bijvoorbeeld verzekeraars en pensioenfondsen, bereid zijn verliezen te aanvaarden. "Daar is nog enige overredingskracht nodig", voorspelt hij.

Grieken negatief

De meeste Grieken verwachten weinig heil van het donderdag bereikte EU-akkoord over de aanpak

van de schulden crisis. Een peiling waarvan het dagblad *To Vima* de resultaten vandaag heeft gepubliceerd, wijst dat uit. Bijna 60 procent van de circa 1000 ondervraagden beoordeelt de deal als 'negatief', of 'waarschijnlijk negatief'. Het akkoord houdt onder meer in dat investeerders in Grieks staatspapier de helft van het bedrag dat het land hun schuldig is, kwijtschelden. Grote bezuinigingen blijven evenwel noodzakelijk in het Zuid-Europese land.

Steeds meer armoede in Amerikaanse voorsteden



Foto: AP

Het straatbeeld van New York vandaag de dag.

NEW YORK — In de Amerikaanse voorsteden, lang het symbool van een welvarende Amerikaanse middenklasse, rukt de armoede razendsnel op. In de voorbije tien jaar is het aantal armen er met de helft gestegen, een stuk sneller dan in de steden.

Uit cijfers van de Amerikaanse krant *New York Times* blijkt dat de armoede in de voorsteden met 53 procent steeg, in vergelijking met 26 procent in de steden. Het grootste deel van die stijging komt op rekening van de recessie na 2008. Deskundigen spreken in de krant over een 'schokkende groei'.

Concentratie

Ook de concentratie van armoede verschuift van de steden naar voorstedelijke

gebieden. In 2000 leefde 49 procent van de armen in de suburbs, nu is dat aandeel gestegen naar 55 procent. Voor het eerst in de geschiedenis leeft dus meer dan de helft van de armen in voorstedelijke gebieden. Er zijn verschillende redenen voor de trend: de huizen in de wijken worden ouder, en dus goedkoper. Vooral migranten en armere families uit steden werden door de goedkopere huizen agetrokken.

De gevolgen voor de gemeen-

schappen zijn verstrekkend: de nadruk lag ooit op veiligheid, een goede brandweer en wegonderhoud, maar moet noodgedwongen verschoven worden naar de sociale problemen die met armoede gepaard gaan. En dat net nu overheden zelf met erg krappe budgetten kampen. "De voorsteden waren altijd de plek van de kansen: een betere school, een groter huis, een betere job", zegt hoogleraar Scott Allard in de *New York Times*. "Vandaag is dat lang niet meer zo juist als de populaire mythologie ons wil doen geloven."

Ontkenning

Hulporganisaties en religi-

euze gemeenschappen proberen bij te springen waar het kan, maar worden geconfronteerd met schaamte en ontkenning onder de bewoners. Wie hulp nodig heeft, durft daar vaak niet openlijk om te vragen. Andere inwoners vinden het moeilijk te geloven dat er armoede in hun wijk heerst. Toch worden de problemen stilaan zichtbaar in de wijken. De suburbs, ooit het nette voorbeeld van de Amerikaanse droom, krijgen vaker te maken met vuilnis op straat, leegstaande huizen en verwilderde tuinen. Hoewel het misdaadcijfer nog beduidend lager ligt dan in de stad, stijgt het aantal inbraken.

Nederland grootste groenteboer ter wereld

ZOETERMEER — Nederland heeft vorig jaar 4,6 miljard kilo verse groenten uitgevoerd voor een bedrag van 4,2 miljard euro. Het is daarmee voor het vierde jaar op rij de grootste exporteur ter wereld. Wel werd het verschil met nummer 2 – Mexico – kleiner, blijkt uit cijfers van het Productschap Tuinbouw.

De export van Nederland steeg vorig jaar in kilo's met 7 procent, maar die van Mexico met 15 procent. De voorsprong van Nederland daalde van 543 miljoen kilo in 2009 naar 269 miljoen kilo vorig jaar. Nederland exporteerde vo-

rig jaar 1,4 miljard kilo uien en 0,9 miljard kilo tomaten. Ook de Nederlandse paprika en komkommer gaan er over de grens goed in.

Wereldwijd werd vorig jaar 32,2 miljard kilo aan verse groenten geëxporteerd en

dat is 6 procent meer dan een jaar eerder. Na Nederland en Mexico zijn Spanje, China en de VS de belangrijkste exporteurs. De belangrijkste importeurs zijn de Verenigde Staten, Duitsland en Rusland. Bij vers fruit moet Nederland genoeg nemen met een 8e plaats op de wereldranglijst van exporterende landen. Nederland exporteerde vorig jaar 2,5 miljard kilo, een stijging van 1 procent, voor een totaalbedrag van 2,7

miljard euro. In 2010 exporteerde Nederland 0,4 miljard kilo appels en 0,3 miljard kilo peren. Wereldwijd werd de banaan het meest uitgevoerd, gevolgd door de appel en de sinaasappel. In totaal werd vorig jaar in de wereld 62,3 miljard kilo vers fruit uitgevoerd. Spanje voert de ranglijst aan met 5,9 miljard kilo, gevolgd door Ecuador en de VS. De belangrijkste importeurs zijn Rusland, Duitsland en China.

Miljardenmeevaller Duitsland door rekenfout

BERLIJN — De Duitse staatsschuld is 55,5 miljard euro lager dan werd gedacht. Dat blijkt na correctie van een rekenfout, die is ontdekt in de balans van een onderdeel van de generationaliseerde bank Hypo Real Estate (HRE), zo heeft het Duitse ministerie van Financiën vandaag meegedeeld.

Boekhouders blijken zich zowel dit jaar als vorig jaar te hebben vergist bij het opmaken van de balans bij de zogenoemde 'bad bank', waarin de slechte investeringen van HRE zijn ondergebracht. Die draagt nu, in plaats van 216,5 miljard euro, nog 'slechts' 161 miljard euro bij aan de Duitse staatsschuld.

"Blijkbaar kwam het door dat bedragen per abuis twee keer zijn ingevoerd", zei een woordvoerder van het ministerie. Hoe dat precies kon gebeuren, wordt nog uitgezocht.

Hoewel de rekenmeesters van de Duitse overheid er door de blunder gekleurd opstaan, liet het departement van minister Wolfgang Schäuble weten verguld te zijn met de miljardenmeevaller.

De sociaaldemocratische oppositie is kritisch. "Dit is geen bedrag dat een zuinige huisvrouw in een koekblik stopt en vervolgens vergeet", zei oppositieleider Thomas Oppermann. Hij noemde het 'totaal onverantwoordelijk' dat zo'n som geld over het hoofd kon worden gezien.

Het bedrag van 55,5 miljard euro is ongeveer twee keer zo groot als het totale Duitse overheidstekort dit jaar. Het komt neer op ruim een kwart van de extra bijdrage, die Duitsland volgens de afspraken van afgelopen week levert aan het Europese noodfonds voor eurolanden die onder hun schuldenlast dreigen te bezwijken.

De staatsschuld als percentage van het bruto binnenlands product (bbp) neemt door de correctie af van 83,7 naar 81,1 procent. Een welkome afname, want volgens het stabiliteitspact dat de eurolanden met elkaar hebben gesloten om de waardevastheid van de Europese munt te waarborgen, mag het bedrag dat zij 'rood staan' eigenlijk niet groter zijn dan 60 procent van de som van alle geproduceerde goederen en diensten.

Unilever verkoopt Amerikaans onderdeel

ROTTERDAM — Unilever verkoopt zijn Amerikaanse onderdeel Culver Specialty Brands voor 325 miljoen dollar (230 miljoen euro) aan branchegenoot B&G Foods. Dat heeft de Brits-Nederlandse producent van consumentengoederen vandaag bekendgemaakt. De verkoop wordt naar verwachting nog dit jaar afgerond.

Culver Specialty Brands voert in de Verenigde Staten een aantal in Nederland onbekende merken, waaronder vooral voedingsmiddelen. Het onderdeel kwam in handen van Unilever door de recente overname van Alberto Culver en is goed voor een jaaromzet van circa 90 miljoen dollar (64 miljoen euro).

Unilever legde in totaal 2,7 miljard euro op tafel voor Alberto Culver. Het was het Brits-Nederlandse concern vooral te doen om de haarverzorgingsproducten die de Amerikaanse branchegenoot in zijn assortiment heeft, waaronder TRESemmé en Nexus.

Eerder stootte Unilever al de haarverzorgingsmerken VO5 en Rave af in de VS. Dat was een voorwaarde die de autoriteiten hadden gesteld voor de overname van Alberto Culver, omdat het bedrijf anders een te dominante positie op de Amerikaanse markt zou krijgen. Beide merken kwamen voor een onbekend bedrag in handen van de private-equityfirma Brynwood Partners.

NEW YORK				AMSTERDAM			
	PREV.	28-Oct		PREV.	28-Oct		
DOW JONES	12208.55	12194.97	AEX	315.45	313.01		
S&P 500 INDEX	1284.59	1280.56	AEGON NV	3.73	3.61		
NASDAQ	2738.63	2727.12	AGEAS	1.52	1.52		
RUSSELL 2000 INDEX	765.43	763.14	AHOLD NV	9.44	9.38		
EAFE USD	1553.31	1553.31	ASTORIA FINL	8.57	8.60		
AMAZON.COM INC	206.78	213.01	AKZO NOBEL	39.04	39.47		
AMERICAN EXPRESS	52.06	51.75	ASML HOLDING NV	30.23	30.33		
APPLE INC	404.69	403.96	CORIO NV	37.81	37.60		
BERKSHIRE HATH-B	80.49	79.38	DANONE	50.37	50.32		
BOEING DEC INC	117.74	119.14	ISAHAR (KONIN)	37.81	37.61		
CISCO SYSTEMS	18.44	18.49	HAL TRUST	86.95	85.33		
CITIGROUP INC	34.17	33.92	HEINEKEN NV	35.78	35.94		
WALT DISNEY CO	36.28	35.96	ING GROEP NV-CVA	7.12	6.77		
EBAY INC	32.29	32.95	IMTECH NV	22.58	21.79		
GENERAL ELECTRIC	17.37	17.20	KPN (KONIN) NV	9.73	9.51		
GOOGLE INC-CL A	598.67	598.86	KONINKLUKE PHIL	15.73	15.49		
HEWLETT-PACKARD	26.99	27.65	POSTNL NV	3.79	3.71		
HOME DEPOT INC	37.22	36.42	REED ELSEVIER	9.04	9.04		
IBM	185.88	186.78	REXEL SA	14.30	14.04		
INTEL CORP	25.13	24.90	ROBECO NV	20.43	20.82		
JOHNSON&JOHNSON	65.50	65.74	ROLINCO	17.51	17.80		
MEDTRONIC INC	35.02	35.34	RORENTO NV	49.43	49.21		
MICROSOFT CORP	27.25	26.85	ROYAL DUTCH SHA	25.86	25.60		
3M CO	81.41	80.53	TOMTOM	3.68	3.66		
MOTOROLA SOLUTIO	46.51	46.99	UNILEVER NV-CVA	24.54	24.84		
NVIDIA CORP	15.25	15.54	WEISSANEN NV	3.60	3.67		
PFIZER INC	19.84	19.80	WOLTERS KLUWER	13.23	13.18		
PROCTER & GAMBLE	65.26	64.64	WP-STEWART HLDGS	179.88	186.55		
QUALCOMM INC	53.52	52.85	ETFs			PREV.	28-Oct
ROYAL DUTCH-ADR	73.31	72.45	SPDR-FINL SELECT	14.04	13.98		
SCHLIMBERGER LTD	75.77	75.67	ISHARES-DJ DIV	53.22	52.97		
SPDR DJIA TRUST	121.94	121.68	ISHARES-DJ HEALT	70.10	70.30		
SPDR S&P MID 400	166.06	164.95	ISHARES-DJ CN GD	68.59	68.47		
SPDR S&P 500 ETF	128.63	128.16	ISHARES-MSCI PAC	45.05	44.57		
SPRINT NEXTEL CO	2.63	2.80	ISHARES-SP500 GR	68.98	68.85		
SYSCO CORP	27.63	27.91	ISHARES-S&P EURO	38.18	37.59		
TEXAS INSTRUMENT	31.82	31.23	POWERSHARES DB C	28.27	28.08		
TIME WARNER INC	35.80	35.35	POWERSH-QQQ	58.85	58.62		
VISA INC-CLASS A	94.40	94.81	SCOTIABANK FUNDS			PREV.	27-Oct
YAHOO! INC	16.63	16.45	Canadian Growth	2.7511	2.8759		
CURRENCIES			Global Growth	1.6937	1.7624		
YENUSD	75.810	75.750	Money Market	13.0567	13.0567		
USD/EUR	1.418	1.416	US Growth	2.5951	2.5798		
CAN/USD	0.994	0.994	US Dollar Bond	7.3173	7.5716		

A Standard Of Excellence Since 1916

MADURO & CURIEL'S BANK N.V.
Private Banking & Investment ServicesLio Capriles Banking Center, Schottegatweg (Oost) z/n
P.O. Box 305, Curaçao, Tel. 466-1818, Fax. 466-1633
e-mail: pbis@mc-bank.com, website: www.mc-bank.com

Voor AA of NA meetings of hulp

Tel:691-1929
drankdrugs@yahoo.com

‘Saif al-Islam Kaddafi houdt onschuld vol’

PEKING — Saif al-Islam Kaddafi houdt vol dat hij onschuldig is en zegt dat te zullen bewijzen. Dat heeft de hoofdaanklager van het Internationaal Strafhof (ICC) in Den Haag, Luis Moreno Ocampo, vandaag gezegd tijdens een bezoek aan China.

Saif al-Islam is de tweede zoon van de gedode Libische ex-dictator Muammar Kaddafi. Het ICC vaardigde in juni arrestatiebevelen uit tegen Kaddafi, Saif al-Islam en veiligheidschef Abdullah al-Senussi. Ze zouden zich schuldig hebben gemaakt aan misdaden tegen de menselijkheid bij het onderdrukken van de opstand in Libië.

Het ICC heeft ‘informeel contact’ met Saif al-Islam, die zich mogelijk zou willen overgeven. Dat overleg gaat via tussenpersonen. “Mensen die banden met Saif al-Islam hebben, hebben contact met mensen die banden met ons hebben”, aldus Moreno Ocampo. Een ICC-woordvoerder had gisteren laten weten dat het hof klaar is voor zijn komst. Saif al-Islam zou worden op-



Saif al-Islam

gevangen in het VN-cellen-complex in Scheveningen. Volgens geruchten zou Saif al-Islam ook overwegen te vluchten naar Zimbabwe.

De president van dat land, Robert Mugabe, was een bondgenoot van Kaddafi. In Zimbabwe zou Saif al-Islam uit handen van het ICC blij-

ven. “We proberen dat te voorkomen, we werken met staten om te kijken of we deze poging kunnen vrijde-

Britten bespreken overstap naar Europese tijd

LONDEN — Britse politici bespreken een plan om over te stappen op de Centraal Europese Tijdzone. De Britse klokken lopen dan gelijk met die in veel Europese landen. Het zou in Groot-Brittannië ‘s avonds een uur langer licht blijven, maar ‘s ochtends ook een uur langer donker.

Het plan om de overgang te onderzoeken was ingediend door het Conservatieve par-

lements lid Rebecca Harris. Premier David Cameron heeft interesse in het idee, zei hij vandaag tegen media in de marge van een bezoek aan Australië. Maar hij benadrukte dat de semi-zelfstandige gebieden Schotland, Wales en Noord-Ierland moeten instemmen. Schotland verzet zich echter. De noordelijkste delen zouden ‘s morgens pas rond 9 à 10 uur de zon zien. “Dat

heeft enorme gevolgen voor de veiligheid en het welzijn van iedereen die noordelijk woont dan Manchester”, zei het Schots-nationalistische parlamentslid Angus MacNeil.

De Britten hadden de klok al eens een uur vooruit gezet in 1968 en 1971, bij wijze van proef. Dat is later teruggedraaid wegens klachten uit Schotland en Noord-Engeland.

‘Vermoedelijke ETA-leden in België opgepakt’

BRUSSEL — In samenwerking met de Spaanse autoriteiten heeft de Belgische politie gisteren twee personen aangehouden, die worden verdacht van lidmaatschap van de Baskische terreurbeweging ETA. Het zijn de eerste aanhoudingen van vermoedelijke ETA-leden sinds de groepering ruim een week geleden een definitief staakt-het-vuren afkondigde.

Een woordvoester van het federale parket in België zei tegen het Franse persbureau AFP dat een verdachte is

aangehouden naar aanleiding van een Europees arrestatiebevel van Madrid. Het Belgische parket maakte de identiteit van de man niet bekend, maar volgens het Spaanse persbureau Europa Press gaat het om Ventura Tomé Quieroga. Hij was veroordeeld wegens betrokkenheid bij een commando dat bomaanslagen pleegde op onder meer banken en supermarkten. De 55-jarige Quieroga vluchtte in 1990 uit Spanje. De tweede in België aange-

houden verdachte zou Javier Aguirre Ibañez zijn. De 31-jarige Bask wordt onder meer verdacht van straatgeweld in Spaans Baskenland. De ETA streed tientallen jaren voor een onafhankelijk Baskenland in het noorden van Spanje en het zuidwesten van Frankrijk. De organisatie staat op de terreurlijst van de Europese Unie en de Verenigde Staten. Vorige week donderdag maakte de ETA bekend dat het definitief een punt achter de gewapende strijd zou zetten.

Wereldwijd protesten tegen Wall Street



Ook in Washington werd gedemonstreerd. Bridget Todd van de Howard University (m) liep vooraan.

NEW YORK — In tientallen steden wereldwijd werd vandaag opnieuw gedemonstreerd tegen de financiële sector. De Occupy Wall Street-beweging ging onder meer in Frankfurt, Berlijn, Londen, New York en Washington de straat op. Ze eisen een ‘Robin Hood-belasting’ op financiële transacties.

De demonstranten in New York hadden een zware dag. De brandweer heeft zes generatoren en enkele blikken met brandstof in beslag genomen. Die moesten voor warmte zorgen vandaag. Er was sneeuw voorspeld. “Ze denken dat ze onze macht afpakken door de stroom af te pakken”, zei een woordvoer-

der van de demonstranten. Een Occupy-demonstratie in Rome draaide twee weken geleden uit op hevige rellen. Daarbij vielen zeker 135 gewonden, onder wie meer dan honderd agenten. De politie hield tientallen demonstranten aan en nam onder meer knuppels en molotovcocktails in beslag.

Sergeant VS ontkent pleziermoorden

WASHINGTON — Een Amerikaanse sergeant ontkent dat hij voor de lol Afghaanse burgers heeft vermoord. Calvin Gibbs, volgens aanklagers de leider van een ‘kill team’, moest gisteren voor het eerst voor de krijgsraad verschijnen. Hij riskeert een levenslange celstraf. Drie medeverdachten hebben

eerder wel schuld bekend. Ze zeiden dat ze begin 2010 Afghanen hadden doodgeschoten en met granaten hadden opgeblazen. Van stoffelijke overschotten werden vingers afgesneden. Ze zouden bovendien met een van de lijken hebben geposeerd alsof het een jachttrofee was.

Tientallen doden door ongeluk Guinee

CONAKRY — Zeker 20 mensen zijn gisteravond om het leven gekomen door een groot verkeersongeluk in het West-Afrikaanse land Guinee. Een vrachtwagenchauffeur verloor op hoge snelheid de controle over zijn voertuig en ramde automobilisten, fietsers, voetgangers en straatverkopers in zijn pad. Dat meldde de Guinese

staatstelevisie, die beelden van verwrongen autowrakken en lijken op straat liet zien. Het ongeluk gebeurde in Conakry, de hoofdstad van Guinee. Het is nog niet bekend of de aanrijding te wijten is aan de vrachtwagenchauffeur, zijn voertuig, de staat van de weg of een combinatie van factoren.

Enkele reis Aruba/Curaçao - Amsterdam

Laagste prijs!

Reizen van 2 tot en met 11 november

Economy Class	Comfort Class
v.a. 635	v.a. 1105

Vraag naar de voorwaarden.
De Sales Office is ook op zaterdag open van 9 tot 13 uur!

ArkeFly

World of TUI

Haïti wil eigen leger

PORT-AU-PRINCE — Haïti wil weer een eigen leger opzetten. De militairen moeten de orde in het straatarme land gaan bewaken, zodra de blauwhelmen van de Verenigde Naties vertrekken. Dat heeft de Haïtiaanse minister van Buitenlandse Zaken Laurent Lamothe gisteren gezegd. Hij noemde geen datum waarop het leger een feit moet zijn. Haïti besloot zijn strijdkrachten in 1995 op te heffen na een reeks militaire staatsgrepen. Sindsdien patrouilleren militairen van de VN-missie Minustah. De Veiligheidsraad besloot en-

kele weken geleden duizenden blauwhelmen terug te halen, omdat ‘de algemene veiligheidstoestand is verbeterd’. Haïti is het armste land op het westelijk halfrond. De regering heeft er vrijwel geen gezag. Het land werd vorig jaar getroffen door een aardbeving en enkele maanden later door een cholera-epidemie. Daardoor stierven honderdduizenden mensen. De wederopbouw komt moeizaam op gang. Veel gebouwen liggen nog altijd in puin en overlevenden wonen onder erbarmelijke omstandigheden in tentenkampen.

Chinese spoorwerkers gedood in tunnel

PEKING — Minstens 23 spoorwerkers zijn omgekomen bij een ongeluk met een voertuig dat hen naar het werk bracht. Kennelijk door een kapotte rem sloeg het voertuig over de kop in een bergtunnel, aldus staatspersbureau Xinhua.

Vijf medewerkers raakten gewond bij het incident in de noordwestelijke gemeente Lintao.

De Chinese overheid had eerder het werk aan spoorlijnen nog vertraagd, wegens een botsing tussen twee hogesnelheidstreinen in juli. Daarbij kwamen minstens 40 mensen om. China werkt in hoog tempo aan een groot spoorwegnet.

Higgins nieuwe president Ierland



Higgins volgt Mary McAleese op, die na 14 jaar niet herkiesbaar was.

DUBLIN — Michael Higgins, een 70-jarige dichter, is vandaag officieel uitgeroepen tot de nieuwe president van Ierland. Dat gebeurde door de voorzitter van de kiescommissie na het tellen van de stemmen van de verkiezing van donderdag. De socialist en voormalige minister van Kunst versloeg bij de verkiezingen de zakenman Sean Gallagher en de oud-IRA-leider Martin McGuinness.

Higgins kreeg 39,6 procent van de stemmen. Hij had vooral veel aanhang gewonnen door een tv-debat maandag. Toen beschuldigden zijn twee voornaamste rivalen elkaar zodanig, dat ze beiden aanhang verloren.

Higgins publiceerde eerder drie dichtbundels, is voorzitter van een voetbalclub en spreekt vloeiend de eigen Ierse taal. Toen hij minister van Kunst was (tussen 1993 tot

1997) richtte hij een Ierstalige tv-zender op. Hij is fel verdediger van mensenrechten, onder meer voor Palestijnen. Hij was zeer kritisch over het Ameri-

kaanse buitenlands beleid onder president Ronald Reagan. Hij volgt Mary McAleese op, die na 14 jaar niet herkiesbaar was.

Bon Bini Famia Real

Onverantwoordelijk

‘Onverantwoordelijk tot in het extreme’, zo noemde een Australische rechter het gedrag van een vrouw, die eerst al haar zeven kinderen in de steek liet en vervolgens zwanger werd van haar achtste telg. De vrouw had er een reeks relaties opzitten, die geen van allen standhielden. Haar kinderen liet ze bij de vader achter. Zo kregen vier van haar kinderen te horen dat mama op vakantie ging,

waarna ze meer dan twee jaar niks meer van zich liet horen. Toen haar proces van start ging, had ze de kinderen alweer zeven maanden niet gezien. Toch beschreef een familielid de vrouw als een ‘goede moeder’. “Niets is verder van de waarheid”, sprak de rechter streng. Hij zei dat de vrouw ‘onverantwoordelijk tot in het extreme’ was. Familie van de vrouw had een proces tegen een van de

vaders aangespannen, omdat zij tijd met de kinderen wilden doorbrengen. Op de vraag wat haar vier jongste kids ervan vonden dat ze hun moeder zeven maanden lang niet zagen, antwoordde ze dat ze geen idee had. ‘Ontstellend’, vond de rechter. De vrouw had een drugsprobleem. De rechter vonniste dat de familieleden de kinderen mochten zien mits de vader toestemming gaf.

Depressiviteit door laat slapen

Kinderen tussen de 7 en 12 jaar, die te laat naar bed gaan, hebben een veel grotere kans op een depressie. Zeker als ze pas na tien uur gaan slapen. Ook zijn ze angstiger. Dat blijkt uit een onderzoek onder bijna 700 kinderen. “We wisten al dat schoolprestaties lijden onder het slaapttekort van kinderen, maar nu wordt bevestigd dat dat tekort ook leidt tot een hogere

kans op depressieve klachten en angstklachten”, zegt Caroline Kluft, psycholoog van het slaapcentrum bij het Medisch Centrum Haaglanden in het *Algemeen Dagblad*. Het onderzoek is deze week gepubliceerd in Research in Development Disabilities. In het onderzoek wordt gesproken van 4,5 keer zoveel kans op depressie bij kinderen die te laat naar bed gaan. Kluft:

“Het gaat om Aziatisch onderzoek, dus je kunt die vergrote kans niet één op één vergelijken met Nederland, maar het is wel heel duidelijk dat er een verband bestaat.” Het is belangrijk om ouders bewust te maken van de gevaren, vindt zij. “Kinderen zijn de volwassenen van straks. Angsten en depressies vormen nu al een enorme kostenpost.”

Berouw

Een Russische automobilist rijdt aanvankelijk fluitend door een rood licht op een druk kruispunt. Enkele tellen later speelt zijn geweten echter op. Na een paar seconden zien we de overtreder namelijk achteruit weer terugkeren. Om keurig vooraan in de rij het groene licht af te wachten. Een laat geweten is beter dan helemaal geen geweten, zal de chauffeur gedacht hebben.

Recyclen

Marijke Helwegen doet aan duurzaamheid en dus wil ze na haar dood gerecycled worden. En wel in de vorm van plastic bekertjes. Het ‘icoon’ van de plastische chirurgie vertelt dat er na haar dood genoeg ingrediënten in haar lichaam kunnen worden hergebruikt. “Ik verdwijn met al het plastic dat ik in mij heb als eerste in de chemische afvallemmer. Maar het plastic dat in mijn lichaam zit, kun je allemaal

recyclen. PVC (hard plastic) is een wereldhandel”, vertelt ze aan persbureau Novum. De 62-jarige socialite heeft er naar eigen zeggen lang over gedaan om te worden wie ze nu is en heeft zich daarvoor lange tijd moeten verdedigen. “Mensen dachten dat ik geen hersencellen had. Maar ik heb altijd willen zijn zoals ik nu ben. Ik ben eigenlijk een beetje onsterfelijk. Hoe ouder ik word, hoe gelukkiger ik me voel.”

Metamorfose

Een paar jaar geleden stond Bryon Widner bekend als ‘de pitbull’ van extreem-rechts in de VS. Zijn gezicht zat vol tatoeages en op zijn vingers stond ‘haat’. Deze tatoeage liet hij zetten toen hij 15 jaar oud was. Met zeer pijnlijke laserbehandelingen zijn nu de sporen uit het gezicht en ook van de handen van de dertiger verwijderd. De rekeningen van tienduizenden dollars werden betaald door een mensenrechtengroep, die door de neo-nazi Bryon Widner eerst werd verafschuwde. De ommekeer kwam toen hij in 2006 verliefd werd, trouwde en een zoon kreeg. Widner en zijn vrouw Julie, eveneens actief in uiterst rechtse groeperingen, kozen er voor radicaal te breken met ‘White Power’. Met de tatoeages in zijn gezicht – er waren amper lege plekken over – had het gezin geen toekomst. Een getatoeerde pijl schoot van onderen dwars door zijn oog en op zijn hals stond een eerbetoon aan de verboden groep Blood & Honour. Met zo’n uiterlijk zou hij geen werk kunnen vinden. Elders op zijn lichaam staan haken-kruisen en SS-tekens. Als hij terugdenkt aan zijn vorige leven zou hij bang voor zichzelf kunnen zijn, bekend hij in de Amerikaanse media. “Als ik ook maar één kind ervan kan weerhouden

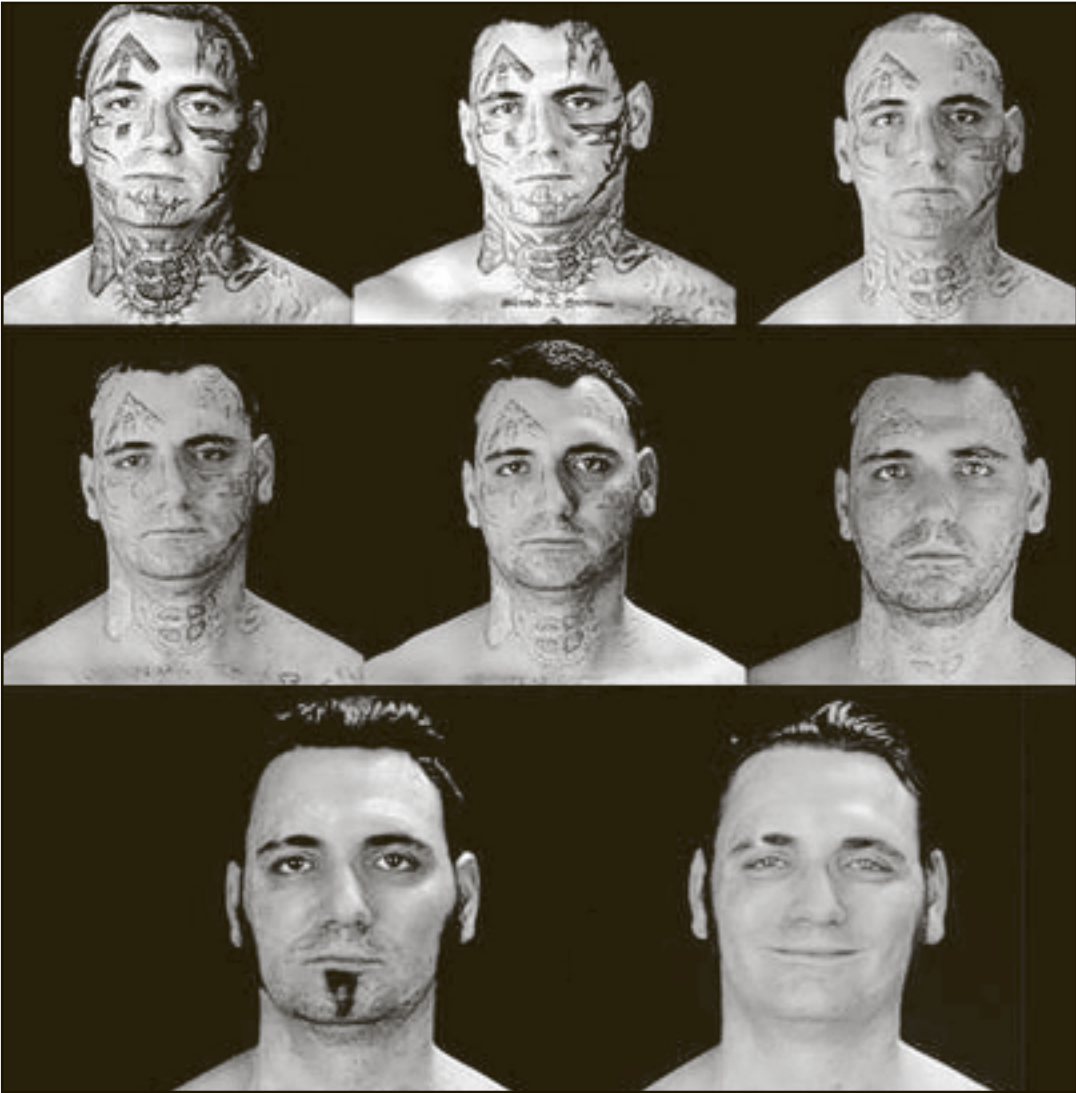


Foto: Getty Images

Van extreem rechts naar neutraal midden.

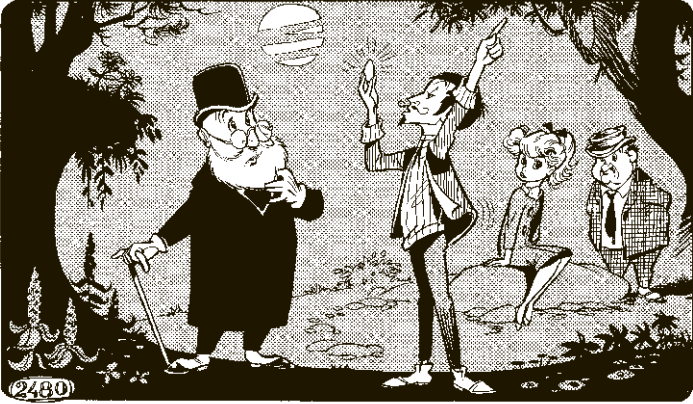
dezelfde weg te gaan, dezelfde fouten te maken, als ik ook

maar één gezin ervoor kan behoeven door dezelfde hel te

gaan, dan kan ik mezelf misschien vergeven.”

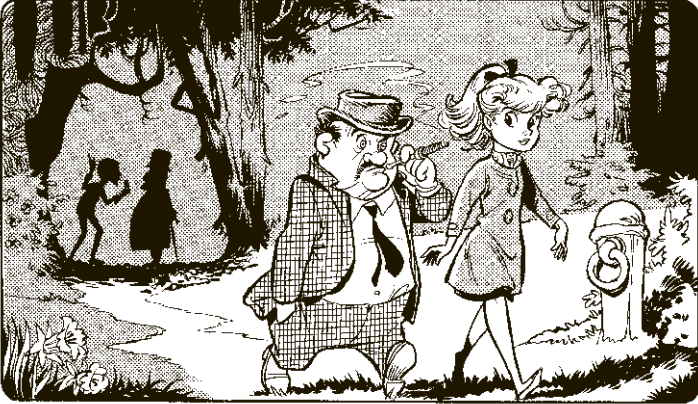
KONING HOLLEWIJN EN DE ONBOMVOGEL

Door Marten Toonder



Percival was enigszins verrast; het was duidelijk, dat hij Hollewins belangstelling voor zijn ei niet had verwacht. “Het is van de onbomvogel,” zei hij trots. “U mag het even vasthouden. Maar wees voorzichtig want het bevat de vrede der sferen en dat geeft een kosmische trilling.” “Heel interessant,” zei de koning, een geeuw onderdrukkend. “Maar morgen is dit nog veel interessanter, denk ik. Nu is het koud en donker — en dat is slecht voor eieren en oude mannen.”

“Ach stakker,” riep Wiebel Wip medelijdend uit. “Je had al



lang in bed moeten liggen. Kom Euveltje, dan gaan we de auto halen.” “Het zal tijd worden,” mompelde de politieman terwijl hij zich met grote passen naast het meisje voorthaastte. “Ik ben niet te beroerd om overwerk te doen, maar dan moet het zin hebben. En dat gesloof en gesjouw hier voor zo iets onzinnigs als de vrede begint me de gorgel uit te lopen. Geef mij maar mannenwerk, zeg ik altijd maar.” “Poeh, mannenwerk!” zei Wiebel. “Vechten, bedoel je zeker! Dan heb ik liever zuurtjes, hoor. Of een ei.”

Van hoteleigenaar naar wasjongen

Een hele generatie hoteleigenaren in Amerika strijdt om het bestaan door de bankencrisis. Sommige eigenaren kunnen weer onderaan de ladder beginnen. Neem Alkesh Patel, een 44-jarige ondernemer uit de staat Oregon. Hij werkt nog steeds in een Best Western Plus-motel in het plaatsje Battle Ground. Maar nu als hulpje en niet langer als de eigenaar, die hij tot voor kort nog

was. Vijf jaar geleden leende hij 5 miljoen dollar voor de aankoop van het hotel, maar de bank die hem financierde ging failliet. De lening werd doorverkocht aan een bedrijf, gespecialiseerd in het opkopen van dergelijke portefeulles van omgevallen financiële instellingen. Die vroeg Patel prompt om met een 3 miljoen af te betalen. Dat had hij niet, en hij was zijn hotel kwijt.

Daverend succes



Foto: Monique Harbers

Herald Thesseling, de gelukkige winnaar van een vliegticket van Insel Air naar Charlotte, North Carolina.

Met de opbrengst van de bingo van de Johan van Walbeekschool van gisteren kan een aanvang worden gemaakt met restauratie en aanvulling van de speeltuintjes en het buitenspeelmateriaal.

De oudercommissie van de school, bingomaster Jeser El Ayoubi en vele vrijwilligers en sponsors hebben ervoor gezorgd dat de fundraising voor de Johan van Walbeekschool wederom een daverend succes was.

Geen alien



Foto: AP

Deze vreemde aap heeft de bewoners van een Chinees dorpje schrik aangejaagd. Ze dachten dat het een buitenaards wezen was. Het diertje is deels kaal, heeft hele grote ogen en een klein lichaam. Het aapje stal voedsel uit een woning, totdat het door de bewoonster werd gevangen. Wetenschappers hebben het onderzocht en nu blijkt het een onbekende apensoort te zijn.

Vrouw kreunt voor haar partner

Een heftig kreunende vrouw zegt helemaal niets over de bedprestaties van de man. De meeste dames, zo blijkt uit onderzoek, bereiken een hoogtepunt tijdens het voorspel, maar kreunen pas tijdens het orgasme van hun partner. De geluiden die een vrouw in bed maakt, hebben nauwelijks verband met haar eigen orgasme. Dat is gebleken uit een Brits onderzoek. Volgens wetenschappers, verbonden aan

de Universiteit van Central Lancashire, maakt een vrouw meestal geluid in bed net voor haar eigen orgasme en tijdens het orgasme van haar partner, maar niet tijdens haar eigen orgasme. Deze resultaten komen uit een analyse van 71 vrouwen met een gemiddelde leeftijd van 22 jaar. De vrouwen vulden een vragenlijst in waarin hun seksuele gedrag gepeild werd, wanneer ze een hoogtepunt bereikten en wanneer ze geluid maakten. Uit de antwoorden bleek dat de meeste vrouwen een hoogtepunt bereikten tijdens het voorspel, maar pas van zich lieten horen tijdens het orgasme van hun partner. Volgens de onderzoekers gebruiken vrouwen geluidjes om het mannelijk gedrag in hun voordeel te manipuleren. Een andere mogelijkheid is dat vrouwen proberen te beantwoorden aan een ideale situatie en door te kreunen het orgasme van hun partner willen stimuleren.

Opgelicht

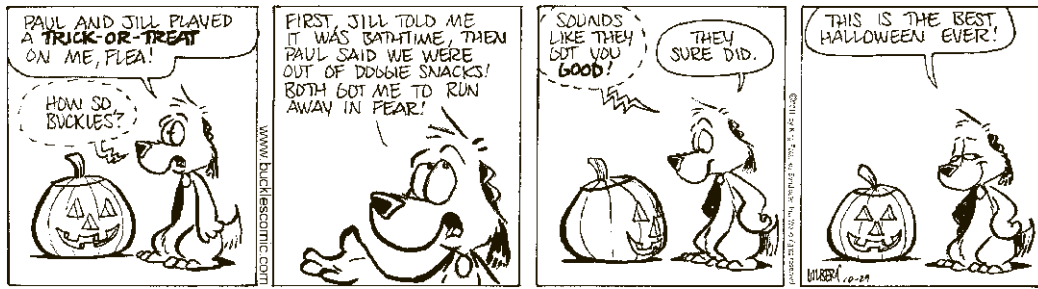
Een 23-jarige vrouw uit Lorchem is via internet opgelicht. Ze bestelde via een verkoopsite een iPad, maar kreeg een pak melk toegestuurd. Woensdag kwam een man in een TNT-jas een pakket afleveren. De vrouw kon door een blessure het pakketje niet aan de deur

openen en betaalde het overeengekomen bedrag. Toen ze het pakketje binnen alsnog opende, bleek er een pak melk in te zitten.

De zogenaamde TNT-bezorger was in geen velden of wegen meer te bekennen. De vrouw heeft aangifte gedaan bij de politie.

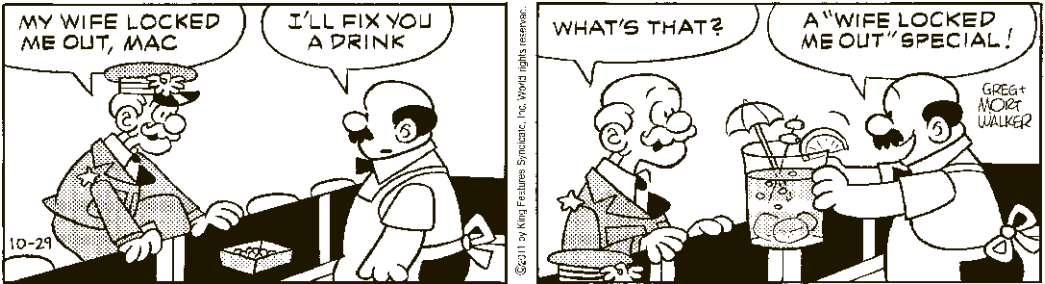
BUCKLES

By David Gilbert



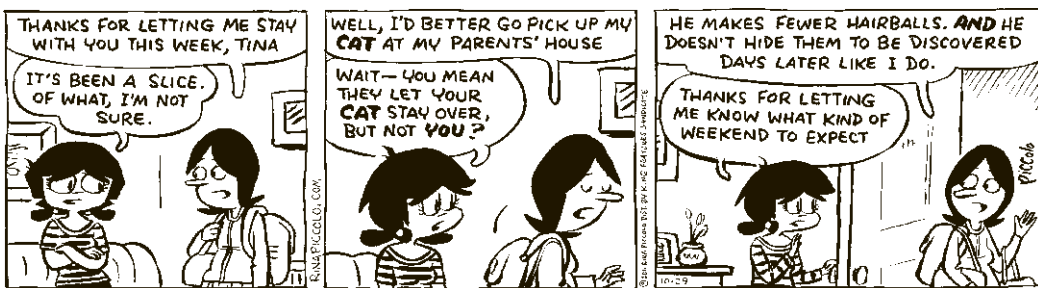
BETLE BAILY

By Mort Walker



TINA'S GROOVE

By Rina Piccolo



BABY BLUES

Door Jerry Scott & Rick Kirkman



Van Persie held van Arsenal

LONDEN — Arsenal heeft zaterdag een sensationele zege geboekt bij stadgenoot Chelsea: 3-5. Grote held: Robin van Persie. De Nederlandse aanvalsleider maakte drie doelpunten, waaronder het winnende in de slotfase. De oud-Feyenoorder scoorde in de 36e, 85e en 92e minuut. De zege werd gevierd alsof het de Engelse titel betrof. Arsenal heeft door dit knappe resultaat in een enerverend duel de aansluiting met de topclubs hervonden.

Chelsea begon – met Fernando Torres in de voorste linie – overtuigend, al waren de eerste serieuze kansen voor de bezoekers, onder wie Gervinho. Binnen een kwartier zette Frank Lampard de thuisclub op voorsprong. Hij kon een voorzet van Juan Mata ongehinderd inkoppen. Het was de opmaat voor een wervelende partij voetbal, waarin van alles gebeurde, in een hoog tempo. Chelsea was meer aan de bal, maar ook Arsenal deed zich af en toe gelden. Dat leverde tegen de verhouding in zelfs de gelijkmaker op. Aanvoerder Van Persie mocht van Gervinho, vrijgespeeld door een subtiel steekpassje van Aaron Ramsey, voor de afronding zorgen. Toch ging Chelsea met een verdiende voorsprong rusten. John Terry claimde de treffer na een hoekschop, maar de Duitse Arsenal-verdediger Per Mertesacker was ongewild een grote hulp. Arsenal kreeg in de pauze



Foto: AFP

Robin van Persie was ontzettend blij.

moed ingepraat en liet meteen na de hervatting, Van Persie voorop, ook zien in succes te geloven. Verdediger André Santos tekende, tussen de benen van doelman Petr Cech door, voor de 2-2. De vrijheid die Daniel Stur-

ridge en José Bosingwa hem gunden was voor voor discussie. Voor Chelsea van deze schrik bekomen was werd het ook 2-3, door toedoen van de snelle en handige Theo Walcott. Stamford Bridge kon het amper geloven.

Coach André Villas Boas probeerde met de jonge Belg Romelu Lukaku, in plaats van Ramires, meer aanvalskracht binnen de lijnen te brengen, maar slaagde niet echt in zijn opzet. Toch veerde de aanhang 10 minuten voor tijd op door de gelijkmaker van Mata met een fraai schot van een meter of 20. Op een one-man-show van Van Persie daarna had niemand meer gerekend.

Manchester United

Manchester United heeft de desastreuze nederlaag tegen stadgenoot City (1-6) van zich af weten te zetten. De ploeg van manager Alex Ferguson bracht zaterdag de uitwedstrijd tegen Everton tot een goed einde: 0-1. Javier Hernandez maakte op Goodison Park de kostbare treffer in de 19e minuut. Patrice Evra gaf de voorzet. Bij Everton had John Heitinga een basisplaats.

Door dit resultaat verkleinde United de achterstand op koploper City tot 2 punten. De lijstaanvoerder ontvangt Wolverhampton Wanderers later op de dag. Ferguson was gelukkig met de zege. “Het is goed om uit te winnen. Het is altijd moeilijk bij Everton omdat ze echt alles geven. Het is een goed resultaat en we hebben er hard voor gewerkt.” De trainer moest na afloop wel een tegenvaller melden voor de komende maand. Verdediger Chris Smalling, die het duel met Everton ook al miste, heeft een breuk in zijn voet en is een maand niet inzetbaar. “Dat is wel balen.”

Vettel opnieuw op poleposition

NEW DELHI — De Duitse autocoureur Sebastian Vettel start morgen in de Grote Prijs van India opnieuw van poleposition. De tweevoudige wereldkampioen ging gisteren in de kwalificaties met zijn Red Bull in een tijd van 1.24,178 als snelste rond. Hij eindigde voor de Brit Lewis Hamilton in zijn McLaren. Zijn Australische teamgenoot Mark Webber werd derde.

Vettel zal zondag voor de 13e keer dit seizoen van de eerste plaats vertrekken. Hij is nog maar één poleposition verwijderd van het record van de Brit Nigel Mansell in 1992. Vettel bezorgde Red Bull wel al een record. Het is voor de 16e keer in 17 races dat de renstal dit seizoen op poleposition start. Hamilton zal zondag wel drie plaatsen worden teruggezet. Hij kreeg deze straf omdat hij vrijdag een gele vlag negeerde. Webber zal daarom naast Vettel op de eerste startrij mogen

plaatsnemen. De Spanjaard Fernando Alonso en de Brit Jenson Button beginnen vanaf de tweede rij.

Vettel was na afloop tevreden over zijn optreden. “Het is een nieuw circuit en een nieuw complex. Dat is toch lastig voor ons allemaal. We hebben dit weekinde ook vooral veel stof gezien. Dat maakte het niet altijd eenvoudig. Aan het einde van mijn ronde was het niet helemaal honderd procent. Maar het is fijn om op de eerste rij te beginnen. Het zal een interessante race

worden.” Er wordt in India gespeculeerd dat Vettel zijn teamgenoot Webber wel eens aan zege zou kunnen helpen. Red Bull zou graag zien dat de Australiër als tweede eindigt in de tussenstand. Hij staat daarin nu vierde. “We willen graag winnen, maar Mark krijgt niks cadeau”, stelde teambaas Christian Horner.

Hamilton was blij dat hij nog voor Webber eindigde. “Het was een goede dag voor mij. Ik was wel verrast dat we nog tussen de twee Red Bulls kwamen. Dat geeft toch wel een goed gevoel. Ik weet dat ik morgen de prijs moet betalen voor mijn actie van vrijdag. Maar ook vanaf de positie waar ik nu start, kan ik nog het nodige bereiken.”

Coach Levski stapt op

SOFIA — De coach van de Bulgaarse topclub Levski Sofia, Georgi Ivanov, heeft vrijdagavond direct na de 1-0-nederlaag bij aartsrivaal CSKA Sofia zijn ontslag ingediend. Levski leed in de derby zijn vierde competitienederlaag van het seizoen, waarna Ivanov de moed opgaf. Na het duel braken overigens fikse rellen uit, waarbij één politiemann gewond raakte. De politie arresteerde 64 relschoppers.

Del Potro finalist in Wenen



Foto: AFP

Juan Martin del Potro

WENEN — Juan Martin del Potro is zaterdag doorgedrongen tot de finale van het tennistoernooi in Wenen. De Argentijnse ‘hardhitter’ versloeg de Zuid-Afrikaan Kevin Anderson in de halve eindstrijd: 6-4 3-6 6-4.

De man uit Tandil won het in een duel vol servicegeweld ook qua aces nipt van Anderson, 18 om 17. Del Potro had 2 uur en een kwartier nodig om als winnaar van de baan te stappen. Hij staat in de finale te-

genover Jo-Wilfried Tsonga. De Franse favoriet maakte een einde aan de verrassende serie van de Duitse qualifier Daniel Brands: 6-2 7-6 (4). De zege was een opsteker voor Del Potro. “In de grote toernooien heb ik dit jaar matig gepresteerd, dus deze winst is belangrijk voor me.” Er is hem veel aan gelegen om het jaar goed af te sluiten. “Ik speel niet geweldig, maar ik werk hard. Dat is omdat ik dit seizoen graag goed wil eindigen en met een lekker gevoel aan 2012 wil beginnen.”

Koeman neemt Biseswar in genade aan

ROTTERDAM — Diego Biseswar heeft vrijdag zijn excuses aangeboden bij trainer Ronald Koeman. De aanvallers van Feyenoord wekte donderdagavond veel irritatie bij zijn coach.

Biseswar liep direct door naar de kleedkamer toen hij tijdens het bekerduel met Go Ahead Eagles werd gewisseld. Trainer Koeman accepteert de excuses van zijn aanvallers en neemt hem op in de selectie voor het uitduel van zondag met FC Groningen. Koeman hoopt dat zijn ploeg zondag bij Groningen revanche neemt voor de bekernederlaag bij Go Ahead Eagles. “In een week zijn we van hosanna naar een diepe teleurstelling gegaan. Het goede gevoel is nu niet ineens weg en misschien ziet het er zondag weer wat rooskleuriger voor ons uit”, zei de trainer, vooruitkijkend naar de lastige uitwedstrijd.

BREDA — NAC mag na vrijdagavond en de overwinning op VVV Venlo (3-1) voorzichtig uitziën naar een veilige plaats in de middenmoot. De thuisclub klom twee plaatsen en liet de gevaarzone verder achter zich, de tegenstander staat daar nog middenin.

De beweeglijke aanvallers van NAC, veel van positie wisselend, zaaiden onrust in de verdediging van het buiten de eigen Koel zo kwetsbare VVV. De oogst bestond al in de eerste helft uit drie Bredase treffers. Weliswaar vielen de eerste twee daarvan uit spelervattingen.

Bij de 1-0 en 2-1 was een opvallende rol weggelegd voor Eric Botteghin. De 24-jarige Braziliaan, die opgroeide in Sao Paulo en na vijf seizoenen bij FC Zwolle in Breda is beland, opende in de vierde minuut de score. Hij kopte de bal na een hoekschop van Robert Schilder ongehinderd binnen, het was zijn eerste treffer voor zijn nieuwe

club. Twintig minuten later stond Botteghin opnieuw op het punt om te scoren, maar ditmaal werd hij opzichtig aan het shirt getrokken door Ferry de Regt, die met zijn tweede gele kaart kon vertrekken. De weerstand van de bezoekers was daarmee tevens gebroken.

Donny Gorter, bezig aan zijn honderdste wedstrijd voor NAC, benutte de strafschop. Kort voor de rust maakte een fraaie actie en dito schot van Ömer Bayram de tweede helft tot een formaliteit (3-1). Amper één minuut na de openingstreffer had Bryan Linssen voor de gelijkmaker gezorgd. De Limburger

hoefde daar weinig voor te doen, doelman Jelle ten Rouwelaar schoot de bal bij een uittrap tegen zijn lichaam en die caramboleerde tegen het net. In de tweede helft kon aan Venlose kant alleen de 36-jarige doelman Wilko de Vogt zich onderscheiden. Hij redde bekwaam bij schoten van Anthony Lurling en Alex Schalk. De stemming zat er goed in tijdens het ‘Avondje NAC’, maar een hogere score kwam niet tot stand.

Jupiler League

In de Jupiler League heeft FC Zwolle heeft vrijdagavond de uitwedstrijd tegen MVV Maastricht in winst omgezet. De ploeg van coach Art Langeler won in Zuid-Limburg met 3-1 en bleef daardoor aan kop in de Jupiler League. Ook naaste achtervolger FC Eindhoven boekte een zege.

NAC drukt VVV dieper in de problemen

Ballack breekt neus



Foto: AFP

Michael Ballack

HAMBURG — Michael Ballack heeft zijn ploeg Bayer Leverkusen gisteravond met een vroege treffer aan de winst op SC Freiburg geholpen. De middenvelder scoorde al na 2 minuten. Later in de wedstrijd brak hij echter zijn neus.

Het was zijn eerste treffer in de Bundesliga sinds 13 mei 2006. Freiburg bleef door de achtste nederlaag van het seizoen met 7 punten laatste, Leverkusen klom naar de achtste

plaats. Ballack raakte in de 65e minuut tijdens een duel om de bal geblesseerd aan zijn neus en moest worden gewisseld. Coach Robin Dutt maakte direct na de wedstrijd de eerste diagno-

se bekend: “Het ziet er naar uit dat Ballack zijn neus gebroken heeft.”

Onderzoek in een ziekenhuis vandaag heeft dit vermoeden bevestigd. Het is onzeker of de 35-jarige speler dinsdag zijn opwachting kan maken in het duel in de Champions League met het Spaanse FC Valencia.

Federer: Afscheid niet aan de orde

ZURICH — Roger Federer denkt voorlopig niet aan het beëindigen van zijn tennisloopbaan.

De 30-jarige winnaar van 16 grandslamtoernooien wil doorgaan zolang hij de steun krijgt van zijn fans. “Het zal nog wel even duren voordat mijn tijd komt”, aldus de Zwitser in een interview met

de krant *Basler Zeitung*. “Zolang ik word gesteund, zal ik blijven spelen.”

Federer kende dit jaar een tegenvallend seizoen. Hij slaagde er niet in een grandslam te winnen. De voormalige nummer een zakte op de wereldranglijst naar de vierde plaats. “Ik denk dat mijn lichaam uiteindelijk wel een besluit zal nemen voor mij.”

Pech voor verdediger Mexes

MILAAN — Verdediger Philippe Mexes kan opnieuw een week niet in actie komen voor AC Milan. De Franse international stond zes maanden aan de kant vanwege een knieblessure. Hij maakte onlangs zijn rentree in de laatste vijf minuten van het duel in de Champions League met

BATE Borisov. Maar hij heeft bij een training een handblessure opgelopen. “Hij heeft zichzelf geblesseerd bij de training. Het is niet ernstig, maar hij is er wel een week uit”, aldus coach Massimiliano Allegri. Mexes mist nu zaterdag de wedstrijd tegen zijn oude club AS Roma.

Nigeria ontslaat bondscoach Siasia

LAGOS — De Nigeriaanse voetbalbond heeft bondscoach Samson Siasia vrijdag ontslagen. De trainer slaagde er eerder deze maand niet in Nigeria naar de eindronde van de Afrika Cup te loodsen. De populaire 44-jarige Siasia begeleidde Nigeria onder 20

jaar in 2005 naar de finale van de WK-eindronde in Nederland en was later ook de bondscoach, die met de Nigeriaanse ploeg de eindstrijd van de Olympische Spelen in Peking haalde. Beide finales verloor Nigeria overigens van Argentinië.

CBV wil andere competitie-opzet beloven

ZWOLLE — De Nederlandse trainersorganisatie Coaches Betaald Voetbal (CBV) wil de tweede elftallen van betaaldvoetbalclubs voortaan onder meer weerstand en tegen sterkere tegenstanders laten voetballen en pleit daarom voor een andere competitie-opzet. De belangenvereniging besprak woensdag dat idee tijdens de algemene ledenvergadering met de leden, zo zei directeur Gerard Marsman van de CBV vrijdag.

“Wij willen goed en grondig onderzoek”, aldus Marsman, die de Duitse en Spaanse competities als voorbeeld neemt. Daar voetballen tweede teams ook tegen eerste elftallen van clubs. “De vrijblijvendheid moet eraf. We willen de jonge jongens op een passend niveau laten presenteren. In de belofteencompetitie is nu geen ambiance om het beste van jezelf te laten zien.”

Een mogelijkheid is om een extra competitie in te voeren, tussen de Jupiler League en de Topklasse. De beste teams van die nieuwe

competitie zouden dan door kunnen stromen naar de Jupiler League. De CBV is over het onderwerp in gesprek met de KNVB en de clubs uit eredivisie en Jupiler League.

Pieter Huistra, trainer van FC Groningen, is een van de coaches die het voorstel aandroeg bij de CBV. “Nadat spelers uit de A-jeugd komen is het van groot belang dat ze in een kwalitatief goede competitie komen te spelen. Een item wat eigenlijk al sinds de jaren ‘80 speelt”, zo zegt hij op de website van FC Groningen. “Dat lijkt ons als trainers ook nog steeds belangrijk en gezien de situatie in diverse buitenlandse competities lijkt ons dit een goed voorstel. De KNVB zal zich in de komende periode over de voor- en nadelen buigen.” Volgens Huistra is het eerste voornemen om in het seizoen 2012-2013 de belofte-teams op te delen in twee divisies: een noordelijke en een zuidelijke. Tien clubs, de nummers 1 tot en met 5 van de eindstand uit beide competities, zullen daarna strijden om het kampioenschap.

EXECUTORIALE OPENBARE VERKOOP

Op **vrijdag 25 november 2011** des morgens om 10.00 uur, zal in de vergaderzaal van de “Aruba Surfside Marina”, L.G. Smith Boulevard 7, Oranjestad, Aruba, ten overstaan van notaris mr M.J.C. Tromp of haar plaatsvervanger, de executoriale verkoop, als bedoeld in artikel 3:268 van het Burgerlijk Wetboek van Aruba casu quo als onherroepelijk gemachtigde bedoeld in artikel 1203 (oud Burgerlijk Wetboek van Aruba), bij opbod en daarop volgende afmijning worden gehouden van:

- Het recht van erfpacht tot 11 januari 2040 op een perceel domeingrond, ter grootte van 4.990 m², gelegen te Guitarastraat in Aruba, welk perceel nader is omschreven in kadastrale meetbrief nummer 63 van 25 juli 1979, met het zich daarop bevindende bedrijfspand, plaatselijk bekend als "Guitarastraat 4".
Inzetprijs: Afl. 1.500.000,==
- Een perceel eigendomsgrond, ter grootte van ongeveer 588 m², gelegen te Wayaca in Aruba, kadastraal bekend als Land Aruba Eerste Afdeling Sectie T nummer 40, met het daarop gebouwde, plaatselijk bekend als “Wayaca 462”.
Inzetprijs: Afl. 248.000,==.
- Het recht van erfpacht tot 15 januari 2058 op een perceel domeingrond ter grootte van 672 m², gelegen te Rooi Santo in Aruba, kadastraal bekend als Land Aruba Tweede Afdeling Sectie A nummer 667, met het daarop gebouwde, plaatselijk bekend als “Ruby 85”.
Inzetprijs: Afl. 204.000,==.
- Het recht van erfpacht tot 15 oktober 2052 op een perceel domeingrond ter grootte van 1.305 m², gelegen te Bubali, kadastraal bekend als Land Aruba Eerste Afdeling Sectie K nummer 1267, met het daarop gebouwde, plaatselijk bekend als “Bubali 74-F”.
Inzetprijs: Afl. 247.000,==.
- Een perceel eigendomsgrond, ter grootte van ongeveer 347 m², gelegen te Calbas in Aruba, afkomstig van het moederperceel kadastraal bekend als Land Aruba Eerste Afdeling Sectie L nummer 128, met het daarop gebouwde, plaatselijk bekend als “Noord Bona Vista 7”.
Inzetprijs: Afl. 167.000,==.
- Een perceel eigendomsgrond ter grootte van ongeveer 500 m², gelegen te Wayaca Residence in Aruba, afkomstig van moeder-perceel kadastraal bekend als Land Aruba Eerste Afdeling Sectie T nummer 40, met het daarop gebouwde, plaatselijk bekend als “Wayaca Residence 447”.
Inzetprijs: Afl. 325.000,==.
- Het recht van erfpacht tot 7 maart 2021 op een perceel domein-grond ter grootte van 601 m², gelegen te Dadelstraat in Aruba, kadastraal bekend als Land Aruba Eerste Afdeling Sectie C nummer 860, met het daarop gebouwde, plaatselijk bekend als “Dadelstraat 46”.
Inzetprijs: Afl. 200.000,==
- Het recht van erfpacht tot 12 september 2049 op een perceel domeingrond ter grootte van 744 m², gelegen te Hooiberg in Aruba, kadastraal bekend als Land Aruba Eerste Afdeling Sectie R nummer 2584, met het daarop gebouwde, plaatselijk bekend als “Hooiberg Kavel B-13”.
Inzetprijs: Afl. 232.000,==.
- Een perceel eigendomsgrond ter grootte van 606 m², gelegen te Sabanilla Abao in Aruba, kadastraal bekend als Land Aruba Derde Afdeling Sectie B nummer 956, met het daarop gebouwde, plaatselijk bekend als “Sabanilla Abao 8-F”.
Inzetprijs: Afl. 225.000,==.
- Het recht van erfpacht tot 30 september 2046 op:
 1. een perceel domeingrond ter grootte van 510 m², gelegen te Sabana Liber in Aruba, kadastraal bekend als Land Aruba Eerste Afdeling Sectie L nummer 2702, en
 2. een perceel domeingrond ter grootte van 130 m², gelegen te Sabana Liber in Aruba, kadastraal bekend als Land Aruba Eerste Afdeling Sectie L nummer 3028,met het op voormelde percelen gebouwde, plaatselijk bekend als “Sabana Liber 75-A”.
Inzetprijs: Afl. 180.000,==.
- Een perceel eigendomsgrond ter grootte van 408 m², gelegen te Tanki Lender in Aruba, kadastraal bekend als Land Aruba Eerste Afdeling Sectie L nummer 3749, met het daarop gebouwde, plaatselijk bekend als “Tanki Leendert 139-E”.
Inzetprijs: Afl. 210.000,==.
- een perceel eigendomsgrond ter grootte van ongeveer 483 m², gelegen te San Barbola Residence in Aruba, afkomstig van moeder-perceel kadastraal bekend als Land Aruba Eerste Afdeling Sectie P nummer 3266, met het daarop gebouwde, plaatselijk bekend als “San Barbola 151”.
Inzetprijs: nog niet bekend.
- Het recht van erfpacht tot 19 mei 2052 op een perceel domeingrond ter grootte van 647 m², gelegen te Paradijs in Aruba, kadastraal bekend als Land Aruba Eerste Afdeling Sectie N nummer 929, met het daarop gebouwde, plaatselijk bekend als “Caya Frere Henricus 1”.
Inzetprijs: Afl. 250.000,==.
- Het recht van erfpacht tot 27 februari 2056 op een perceel domeingrond ter grootte van 579 m², gelegen te Jucuri in Aruba, kadastraal bekend als Land Aruba Eerste Afdeling Sectie T nummer 1754, met het daarop gebouwde, plaatselijk bekend als “Jucuri 118”.
Inzetprijs: Afl. 116.000,==.
- Het recht van erfpacht tot 13 maart 2056 op een perceel domeingrond ter grootte van 613 m², gelegen te Kamay in Aruba, kadastraal bekend als Land Aruba Tweede Afdeling Sectie C nummer 2144, met het daarop gebouwde, plaatselijk bekend als “Kamay 25-J”.
Inzetprijs: Afl. 196.000,==.
- Een perceel eigendomsgrond ter grootte van 412 m², gelegen te Tanki Leendert in Aruba, kadastraal bekend als Land Aruba Eerste Afdeling Sectie L nummer 3745, met het daarop gebouwde, plaatselijk bekend als “Tanki Leendert 139-H”.
Inzetprijs: Afl. 192.000,==.

De veilcondities zullen 8 dagen voor de verkoopdatum ter inzage liggen ten kantore van voornoemde notaris.

Tot en met 10 november 2011 kan onderhands op de te executeren zaak worden geboden bij een aan voornoemde notaris mr M.J.C. Tromp gericht geschrift.

De executant behoudt zich het recht voor, de veiling uit te stellen en op te houden zonder de verplichting de reden(en) daartoe te noemen.

Bieders dienen terstond een bankgarantie te overleggen en in het bezit te zijn van een geldig identiteitsbewijs.

Notariskantoor mr M.J.C. Tromp
Santa Cruz 35
Tel: 5853500/5857900
Fax: 5854222